

18-4633 • 31-8253

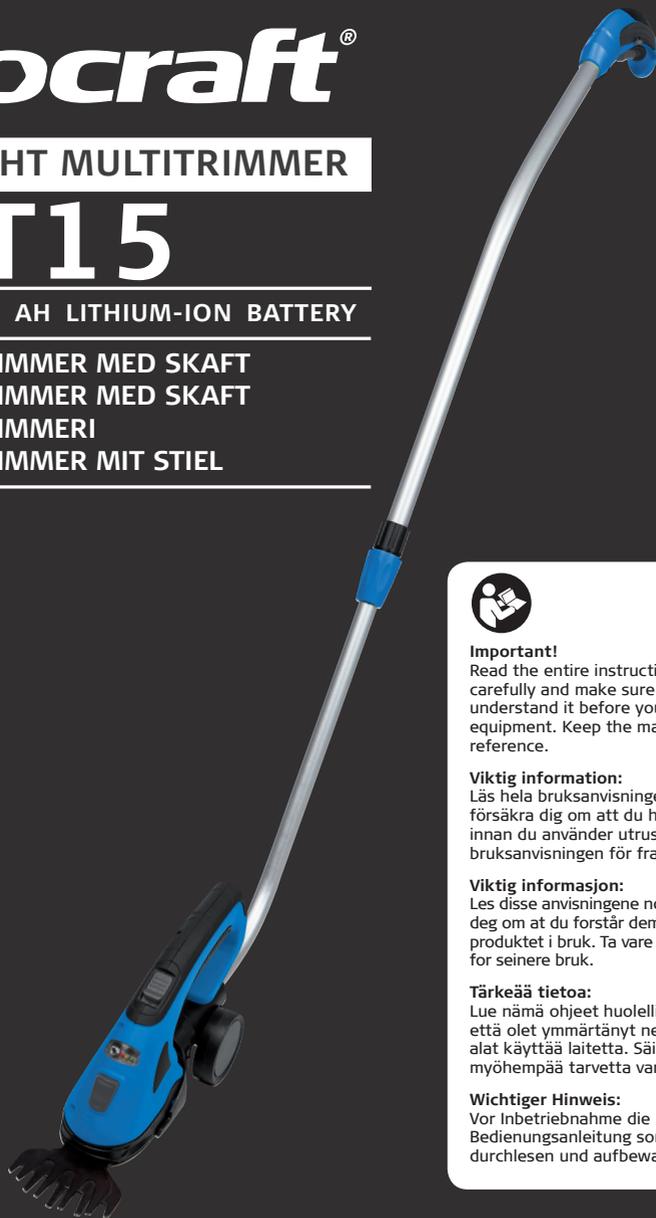
Cocraft®

UPRIGHT MULTITRIMMER

MT15

7.2 V/1.3 AH LITHIUM-ION BATTERY

MULTITRIMMER MED SKAFT
MULTITRIMMER MED SKAFT
MULTITRIMMERI
MULTITRIMMER MIT STIEL



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.

Art.no

18-4633

31-8253

Model

PLYL-02-7.2V-UK

PLYL-02-7.2V

Ver. 20151005

Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Upright Multitrimmer

Art.no 18-4633
31-8253

Model PLYL-02-7.2V-UK
PLYL-02-7.2V

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Contents

Safety	4
General safety instructions for power tools.....	4
Specific safety instructions for electric grass shears.....	6
Specific safety instructions for hedge trimmers	7
General safety instructions for batteries and chargers.....	7
Key to the safety symbols on the multitrimmer	8
Buttons and functions	9
Charging the battery	10
Assembly	10
Changing the cutter	11
Operating instructions	12
Pre-start inspection routine	12
Switching on and off	12
Using the extension handle	12
Care and maintenance	13
Cutting/trimming.....	13
Troubleshooting guide	13
Disposal	14
Specifications	14
Multitrimmer.....	14
Battery 7.2 V Li-ion	14
Battery charger	14

Safety

General safety instructions for power tools

Warning: Read all the instructions. Failure to comply with the following instructions can lead to electric shocks, fires or serious injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

The term “power tool” in the following text refers to your handheld mains operated or battery operated tool.

1) *Work area*

- a) **Keep the work area clean and well illuminated.** Cluttered and poorly lit areas invite accidents.
- b) **Do not use power tools in explosive environments, e.g. near to flammable liquids, gases or dust.** Power tools generate sparks that can easily ignite dust and fumes.
- c) **Keep children and bystanders away from the area where you are using the power tool.** Distractions can cause you to lose concentration and control of the tool.

2) *Electrical safety*

- a) **The plug of the power tool must fit correctly into the wall socket. Never modify the plug in any way. Never use an adaptor plug together with earthed power tools.** There is less risk of receiving an electric shock if plugs and sockets which have not been modified are used.
- b) **Avoid physical contact with earthed objects such as pipes, radiators, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of receiving an electric shock if your body is earthed.
- c) **Do not expose the power tool to rain or other wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the mains lead. Never use the lead to carry or drag the power tool or to jerk the plug from a wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or tangled leads increase the risk of electric shock.
- e) **When using power tools outdoors, use an extension lead that is suitable for this purpose.** The use of an extension lead designed for outdoor use decreases the risk of electric shocks.
- f) **If the use of the power tool in a wet environment is unavoidable, a wall socket equipped with a portable residual current device (RCD) should be used.** Use of an RCD significantly reduces the risk of electric shock.

3) *Personal safety*

- a) **Pay attention to what you are doing and use common sense when using power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention while using a power tool may result in serious injury.
- b) **Wear protective clothing. Always wear safety glasses.** Using protective clothing such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets and ear defenders reduces the risk of injury.
- c) **Avoid accidental starts. Make sure that the power switch is set to OFF before plugging the power tool into a wall socket, fitting the battery or picking up/carrying the power tool.** Never carry a power tool with your finger on the trigger and never connect the power tool to a wall socket when the switch is set to ON, since it may result in injury.
- d) **Remove all service tools/keys before switching on the power tool.** A service tool left on a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose-fitting clothes, jewellery or long hair could become caught in moving parts.
- g) **If equipment for the extraction and collection of dust is available, make sure it is connected and used properly.** The use of such equipment can significantly reduce dust-related hazards.

4) *Use and maintenance of the power tool*

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer if used at the rate for which it was designed.
- b) **Never use the power tool if the power switch does not switch the tool on and off.** Any power tool that cannot be controlled by the power switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Unplug the lead from the wall socket before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool.** These precautions reduce the risk of the power tool starting unexpectedly.
- d) **Store power tools that are not being used out of children's reach. Do not allow people who are unfamiliar with the tool or its functions to operate it.** Power tools can be dangerous if they fall into the hands of inexperienced users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, broken parts or anything else which might affect the operation of the power tool. If something is damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool and any accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Using the power tool for a purpose other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

5) *The use and maintenance of cordless power tools*

- a) **Charge the battery using a charger recommended by the manufacturer.**
- b) **The tool is supplied with a battery provided by the manufacturer. Do not use any other battery.**
- c) **If handled incorrectly, battery fluid can leak from the battery. If this fluid should come into contact with skin; rinse the area thoroughly with water. Always contact a doctor if this fluid comes into contact with your eyes.**

6) *Service*

- a) **Repairs and service should only be performed by qualified tradesmen, and only with original spare parts.** This guarantees that the safety of the power tool is maintained.

Specific safety instructions for electric grass shears

- The grass shears must not be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge which could jeopardise their safety. This product should not be used by anyone that has not read the instruction manual unless they have been instructed in its use by someone who will take responsibility for their safety.
- Read through the manual and familiarise yourself with the controls for the correct operation of the grass shears.
- Never let children or adults use the grass shears without first having read the instruction manual.
- Never use the grass shears very close to anyone, especially children or animals.
- Make sure that you know how to switch the grass shears off.
- Familiarise yourself with your surroundings and be prepared for any dangers should they arise.
- Always inspect the grass shears before use. The cutter should be repaired if it has struck a foreign object and there are signs of wear or damage.
- Only use the grass shears when there is sufficient daylight or artificial light for good vision.
- Keep hands and feet away out of the cutting zone.
- Make sure to always stand in a safe position when using the grass shears.
- The grass shears must not be left unattended where children can access them, they have a built-in battery which enables them to be switched on if both buttons are pressed in.

- The grass shears have a built-in battery, think carefully about how to hold the shears safely when cleaning them, inspecting them or removing clogged material from the blades.
- Switch the grass shears off immediately if the cutter has come into contact with a foreign object or if the shears begin to vibrate abnormally.
- Consider the damage the blades could do to your hands and feet if they were to come into contact.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear from debris.

Specific safety instructions for hedge trimmers

- The hedge trimmer must not be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge which could jeopardise their safety.
- Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not remove cut material or hold material to be cut when the blades are moving.
- One moment of carelessness can result in serious personal injury.
- Never allow children to play with the product.
- Turn off the hedge trimmer and carry it by the handle when moving it short distances. Always have the blade guard in place when storing or transporting the hedge trimmer. Correct use of the hedge trimmer will reduce the likelihood of personal injury caused by the cutting blades.
- Make sure that there are no foreign objects like fencing wire, etc. in the hedge/ bush that you wish to trim.
- The blades will continue to move for a few seconds after the power has been turned off.
- **Note:** Do not touch the cutting blades while they are moving.
- Always switch off the hedge trimmer and have the blade guard mounted in place whenever moving or transporting it.

General safety instructions for batteries and chargers

- a) Prevent unintentional starting of the multitrimmer by handling it carefully. Make sure that the safety lock button and the power switch are not both pressed in whilst carrying it.
- b) Only use the included battery charger or a charger recommended by the manufacturer. The battery charger is only designed to charge certain types of batteries. If a charger designed for another type of battery is used the risk for fire or explosion is significantly increased.
- c) Battery fluid can leak from the battery if it is damaged. Avoid physical contact with this fluid. If this fluid comes into contact with skin; rinse the area thoroughly with water. If the fluid contacts eyes, seek medical attention immediately. Fluid which has leaked from a battery pack can cause skin irritation or burns.

- Never store a battery in direct sunlight or at temperatures above 40 °C.
- Only charge the battery when the ambient temperature is between 10 °C and 40 °C.
- Never expose the battery or its charger to water.
- Keep the charger and batteries out of the reach of children.
- Never use the battery charger or batteries in environments where flammable liquids or gases are stored.
- Always transport batteries in a safe manner ensuring that they do not come into contact with each other and never in a metal container.
- Check that the battery charger and mains lead are whole and undamaged before use.
- Charge the battery completely if it is not to be used for an extended period.
- The battery must only be charged with a charger that conforms to EN60335-2-29 standards.

Key to the safety symbols on the multitrimmer



Read the entire instruction manual before using the multitrimmer.



Wear a face mask in dusty environments.



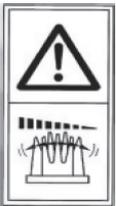
Always wear ear protection.



Always wear eye protection.

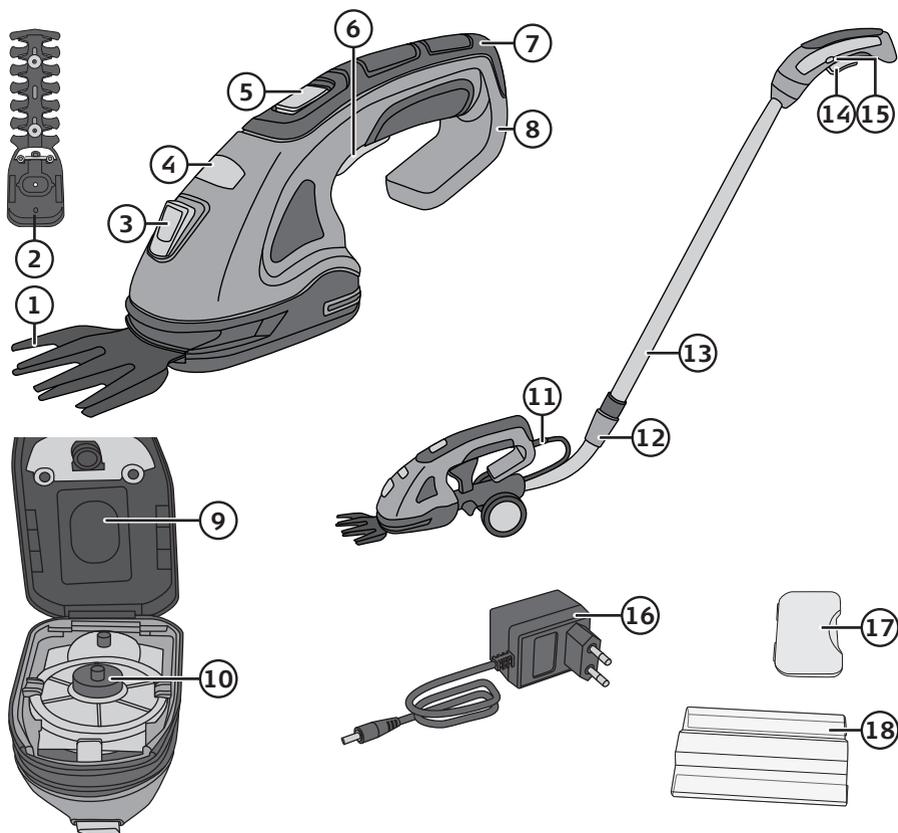


The multitrimmer must not be exposed to rain or wet conditions.



Warning: The cutting blades will continue to move for a short while after the motor has been switched off.

Buttons and functions



1. Grass shears (cutting blades)
2. Hedge trimmer (cutting blades)
3. Blade release button
4. Battery charge status LED
5. Safety lock
6. Power switch
7. Charger socket
8. Extension handle control cable socket
9. Cam ring for the cutting blade drive cam (10)
10. Cutting blade drive cam
11. Extension handle power switch connection cable
12. Extension handle length adjustment locking ring
13. Handle
14. Extension handle power switch
15. Safety lock
16. Charger (9 V 1000 mA, centre-positive connector)
17. Grass shear blade guard
18. Hedge trimmer blade guard

Charging the battery

- Plug the DC connector of the mains charger into the 9 V charger socket (7).
- Make sure that the mains voltage is the same as that stated on the rating plate of the charger.
- Plug the mains charger (16) into a wall socket. The red LED (4) will light as long as charging is in progress and go out when the battery is fully charged.
- The charging time is 3–5 hours for a discharged battery. It is normal for the battery to get hot while it is being charged.
- If the charging is unsuccessful, check that the wall socket is live.
- The service life of the battery can be prolonged by ensuring that it is always charged in time. It needs to be charged as soon as the performance of the machine drops.
- Make sure that the battery never becomes fully discharged. This can shorten the service life of the battery.
- Temperature range for charging and storing the battery: 0–40 °C.

Note:

- The lithium-ion battery has a built-in electronic deep discharge protection which prevents partial power from being delivered. Full power is provided at all times until the electronic protection engages, turning off the trimmer and signifying that the battery needs to be recharged. The tool will then switch off automatically. Do not attempt to continue work after this point as doing so may damage the battery. A battery recharge is now required before any work is resumed.
- The battery also has a built-in electronic overload protection. If the tool is put under too much pressure, the electronics automatically cut the power and the tool stops. Release the trigger and wait a few seconds before switching the trimmer on again.
- The lithium-ion battery has no memory which means that it can be charged at any time regardless of its battery charge level.
- Charge the battery for at least 6 hours the first and second time it is charged.
- For long-term storage the battery should be fully charged at least every 6 months.

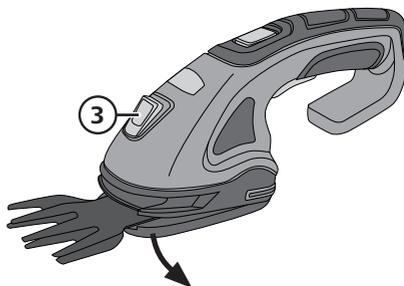
Assembly

The multitrimmer comes with a detachable extension handle and two interchangeable cutters: Hedge trimmer and grass shears.

Changing the cutter

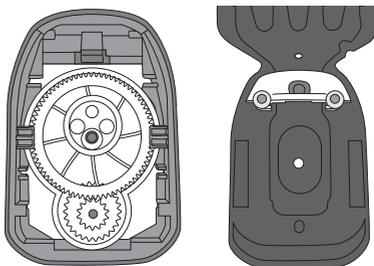
Warning: The blade guard must always be fitted when the cutter is being handled.

1. Hold in the blade release button (3). Press down the front of the cutter and detach it from the base of the multitrimmer.

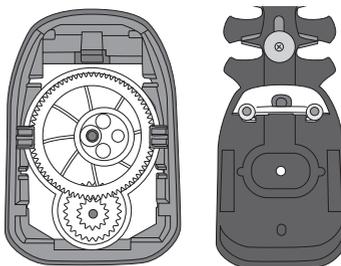


2. **Note:** Before attaching the cutter, you need to make sure that the drive gear is set correctly.

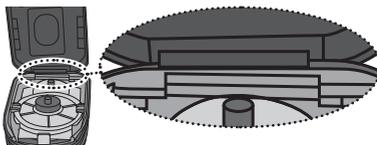
- Grass shears: the drive cam (10) on the large drive gear must be turned so that it is either at the front or the back (see fig.). Turn the cam ring on the blade (9) so that it is centred (see fig.).



- Hedge trimmer: the drive cam (10) on the large drive gear must be turned so that it is either on the left or the right (see fig.). Turn the cam ring on the blade (9) so that it is centred (see fig.).



3. First press the back of the cutter down against the base of the multitrimmer so that the lip on the cutter mates with the notch on the multitrimmer.



4. Hold in the blade release button (3), press down the front of the cutter and release the button.
5. Grip the cutter and check that it is securely attached to the multitrimmer.

Operating instructions

Pre-start inspection routine

- Check that the cutter is securely attached.
- Check that the multitrimmer appears intact and undamaged, it must not be used if it is damaged in any way.
- Check that both the safety lock (5, 15) and power switch (6, 14) press in and release easily, and do not catch or function abnormally in any other way.
- Check that both handles are clean and easily gripped.
- Check that the cutter has been lubricated, otherwise it must be lubricated with some kind of oil.
- Check that the multitrimmer is fully charged, if not charge it. Press the button next to the LED indicator (4) to see the battery charge status. The LED indicator has three colours: green, yellow and red. All the colours shine when the battery is fully charged, towards the end of its charge only the red light shines to indicate that the battery is almost fully discharged.

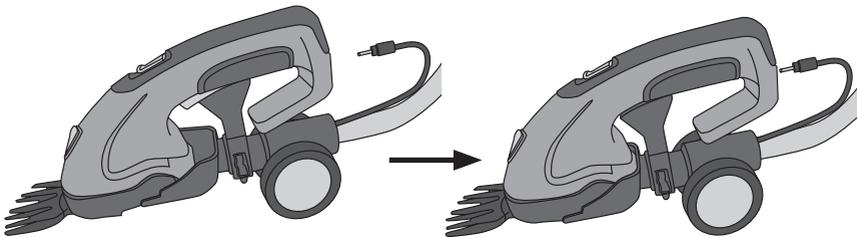
Switching on and off

1. Remove the blade guard from the cutter and lubricate the blades with oil if they look dry.
2. Hold both the safety lock (5, 15) and the power switch (6, 14) pressed in. The multitrimmer will start.

Note: Both the safety lock and power switch must be held in to keep the motor in continuous operation.

3. The multitrimmer switches off when the power switch (6, 14) is released.

Using the extension handle



1. Slide the multitrimmer backwards into the shoe at the end of the handle and connect the power switch control cable (11) to the control cable socket (8) on the handle of the multitrimmer.
2. The length of the extension handle can be adjusted as follows: turn the locking ring (12) clockwise. Adjust the length of the telescopic shaft and then lock it by turning the ring anticlockwise.
3. Test the function of the power switch (14) and safety lock (15) on the extension handle. The safety lock must be pressed first, followed by the power switch.

Care and maintenance

Note: Fit the blade guards (17, 18) onto the cutters before carrying out any maintenance or making any adjustments to the multitrimmer.

- Do not expose the multitrimmer to rain.
- Wear protective gloves when handling or cleaning the cutter blades (1, 2).
- Regularly check that the power switch (6, 14) and safety lock (5, 15) are undamaged and work correctly.
- Regularly check the condition of the blades and make sure that all the screws are tight.
- Lubricate the cutters with an appropriate lubricant if they are not to be used for a long time.
- Clean the exterior of the multitrimmer with a soft brush and cloth. Do not use any water, solvents or polish.
- Store the multitrimmer in a dry, dust-free environment out of children's reach.
- Do not store the multitrimmer where it could be exposed to sub-zero temperatures.
- Always fit the blade guards (17, 18) over the cutters when the multitrimmer is not in use.

Cutting/trimming

- Make sure that there are no hidden obstacles (metal poles/wire fences) in the area to be trimmed.
- The maximum cutting thickness of the hedge trimmer is 8 mm.
- Hold the trimmer firmly; maintain a steady stance and do not lean out too far. Be extra careful when using a ladder.
- Move the trimmer along in a slow and steady motion.
- The double-sided cutter bar enables trimming in both directions or in a pendulum action from side to side.
- For even trimming on the sides it is better to cut in the direction of growth, from the bottom up. If you trim from the top down, the thinner twigs will bend out and there is a risk of holes or thin patches appearing in your hedge.
- In order to ensure a straight top edge, you can stretch a length of string over the hedge as a guide.

Troubleshooting guide

The trimmer does not start.

- The battery is discharged.
- Make sure that you have fully depressed both the safety lock (5, 15) and power switch (6, 14).

The cutters become hot.

- Lubricate the blades and have them sharpened if necessary.

Poor battery operating time.

- The cutter runs sluggishly. Clean and lubricate the cutter bar and blades.
- The battery is not fully charged.
- The battery needs replacing.

The battery does not charge.

- The battery or charger contacts are dirty.
- The mains lead is not properly plugged into the wall socket.
- Check to see if there is power at the wall socket.
- The charger or its cable is damaged.
- The battery is defective and must be replaced.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Multitrimmer

No-load speed	1200 rpm	
Cutter length	Hedge trimmer 120 mm, grass shears 93 mm	
Cutting capacity	8 mm	
Weight	Hedge trimmer	1.27/0.67 kg with/without extension
	Grass shears	1.22/0.62 kg with/without extension
Sound level	Hedge Trimmer	LpA 69.40 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 79.73 dB(A), K = 3 dB(A)
	Grass shear (Without extension shaft)	LpA 70.60 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 77.98 dB(A), K = 3 dB(A)
	Grass shear (With extension shaft)	LpA 64.40 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 77.62 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration value	Hedge Trimmer	2.407 m/s ² , K = 1.5 m/s ²
	Grass shear (Without extension shaft)	2.795 m/s ² , K = 1.5 m/s ²
	Grass shear (With extension shaft)	1.426 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

Battery 7.2 V Li-ion

Capacity	1.3 Ah
Charging time	3–5 hours

Battery charger

Power supply	230 V, 50–60 Hz
Output voltage	9 V DC
Output current	400 mA

Multitrimmer med skaft

Art.nr 18-4633
31-8253

Modell PLYL-02-7.2V-UK
PLYL-02-7.2V

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Innehållsförteckning

Säkerhet	16
Generella säkerhetsinstruktioner för elektriska handverktyg ...	16
Särskilda säkerhetsföreskrifter för grässaxar	18
Särskilda säkerhetsföreskrifter för häcksaxar.....	19
Säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare	19
Förklaring av säkerhetssymbolerna på multitrimmern	20
Knappar och funktioner	21
Laddning av batteri	22
Montering	22
Byte av skärverktyg.....	23
Användning	24
Kontrollera före start att.....	24
Start och stopp	24
Användning med skaft.....	24
Skötsel och underhåll	25
Klippning/beskärning.....	25
Felsökningsschema	25
Avfallshantering	26
Specifikationer	26
Multitrimmer.....	26
Batteri DC 7,2 V li-jon	26
Batteriladdare	26

Säkerhet

Generella säkerhetsinstruktioner för elektriska handverktyg

Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand eller allvarlig skada.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

1) Arbetsutrymmet

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lätt-antändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm och ångor.
- c) **Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen över verktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg.** Stickproppar som inte är modifierade och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, t.ex. rör, element, köksspis och kylskåp.** Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) **Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära eller dra det elektriska handverktyget eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll undan nätsladden från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om det inte går att undvika att det elektriska handverktyget används i fuktig miljö, använd ett vägguttag utrustat med jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Att vid behov använda skyddsutrustning, t.ex. andningsskydd, halssäkra skyddsskor, hjälm och hörsel-skydd, minskar risken för personskada.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget, ansluter batteriet eller lyfter upp/bär det elektriska handverktyget.** Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- d) **Ta bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll över det elektriska handverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används på ett korrekt sätt.** Användning av dessa hjälpmedel kan minska faror som är relaterade till damm.

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) **Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför.** Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Ta stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring.** Dessa förebyggande skyddsåtgärder minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.

- e) **Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller om något annat har inträffat som kan påverka funktionen hos det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggår är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör etc. enligt dessa instruktioner, ta hänsyn till arbetsförhållanden och till det arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för andra arbeten än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

5) Användning och hantering av sladdlösa elektriska handverktyg

- a) **Ladda bara batteriet i en av tillverkaren rekommenderad laddare.**
- b) **Verktyget har försetts med batteri från tillverkaren. Använd inget annat batteri.**
- c) **Batteriet kan läcka batterivätska om det hanteras på ett felaktigt sätt. Skölj med rikligt med vatten om vätskan kommer i kontakt med huden. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, uppsök läkare.**

6) Service

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att säkerheten hos det elektriska handverktyget behålls.

Särskilda säkerhetsföreskrifter för grässaxar

- Grässaxen får inte användas av barn och av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten. Den får inte heller användas av personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap ifall de inte har fått instruktioner om användningen av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Läs noggrant igenom manualen och lär känna användningssättet av knapparna och den korrekta användningen av grässaxen.
- Låt inte barn eller vuxna, som inte har studerat manualen, använda grässaxen.
- Använd aldrig grässaxen när personer, speciellt barn och husdjur, befinner sig i närheten.
- Säkerställ att du vet hur grässaxen kan stoppas/stängas av.
- Se till att göra dig bekant med omgivningen och förberedda dig på eventuella faror.
- Kontrollera alltid grässaxen före användning. Reparera skärverktyget om det slagit i ett främmande föremål och det finns tecken på slitage eller skador.
- Använd grässaxen endast vid dagsljus eller tillräckligt med konstgjord belysning.
- Håll händer och fötter utanför klippområdet
- Se till att alltid stå i en säker position när du använder grässaxen.

- Grässaxen får inte lämnas oöverbakad så att barn kan komma åt den, den har inbyggd batteri och kan därmed startas om båda knapparna trycks in.
- Grässaxen har inbyggd batteri, tänk efter hur du håller händerna på ett säkert sätt före rengöring, kontroll och övrigt underhåll eller när blockerande material tas bort.
- Stäng av grässaxen direkt efter det att skärverkytet har kommit i kontakt med främmande föremål eller så snart grässaxen börjar vibrera onormalt.
- Tänk på skaderisken för händer och fötter vid kontakt med skärverkytets knivar.
- Säkerställ alltid att ventilationsöppningar är fria från föroreningar och främmande föremål.

Särskilda säkerhetsföreskrifter för häcksaxar

- Häcksaxen får inte användas av barn eller av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten.
- Håll undan alla kroppsdelar från häcksaxens svärd. Rensa inte bort klippt material och håll inte i material som ska klippas när svärdets knivar är i rörelse.
- Ett ögonblicks ovarsamhet vid användning kan resultera i allvarliga skador.
- Låt aldrig barn leka med häcksaxen.
- Stäng av häcksaxen och bär den i handtaget vid kortare förflyttning. Vid transport eller förvaring av häcksaxen ska alltid svärdsskyddet monteras. Korrekt användning av häcksaxen reducerar risken för personskador orsakade av svärdets knivar.
- Kontrollera före användning att det inte finns några främmande föremål som t.ex. trådstängsel i häcken/buskarna du ska klippa.
- Efter att du stängt av häcksaxen fortsätter svärdets knivar att röra sig någon sekund.
- **Obs!** Rör inte svärdets knivar när de är i rörelse.
- Vid förflyttning och transport av häcksaxen ska den vara avstängd och ha svärdsskyddet monterat.

Säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare

- a) Var uppmärksam när du hanterar multitrimmern så att den inte startar oavsiktligt. Försäkra dig om att inte startspärren och startreglaget är intryckta när den hanteras.
- b) Använd endast medföljande batteriladdare eller laddare rekommenderad av tillverkaren. Batteriladdare är konstruerade för att ladda en viss typ av batterier. Om laddare avsedd för annan typ av batterier används finns risk för brand eller explosion.
- c) Vätska kan läcka från batteriet om det är skadat. Undvik all kontakt med vätskan. Skölj med rikligt med vatten om du oavsiktligt kommer i kontakt med vätskan. Om du får vätska i ögonen, ta omedelbart kontakt med läkare. Vätska som läcker från batterier kan orsaka hudirritation eller brännskador.

- Förvara aldrig batteriet i direkt solljus eller vid temperaturer över 40 °C.
- Ladda endast batteriet i temperaturer mellan 10 och 40 °C.
- Utsätt aldrig batteriet eller laddaren för vatten.
- Håll laddare och batterier utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig batteriladdaren eller batterier i miljöer där lättantändliga gaser eller ämnen förvaras eller används.
- Transportera batterier på sådant sätt att de inte kommer i kontakt med varandra och aldrig i metallbehållare.
- Kontrollera att batteriladdaren och nätkabeln är hela och oskadade innan de används.
- Ladda upp batteriet helt om det inte ska användas under en längre period.
- Batteriet kan endast laddas med batteriladdare som överensstämmer med standard EN60335-2-29.

Förklaring av säkerhetssymbolerna på multitrimmern



Läs hela bruksanvisningen innan du börjar använda multitrimmern.



Använd andningsskydd i dammiga miljöer.



Använd alltid hörselskydd.



Använd alltid skyddsglasögon.

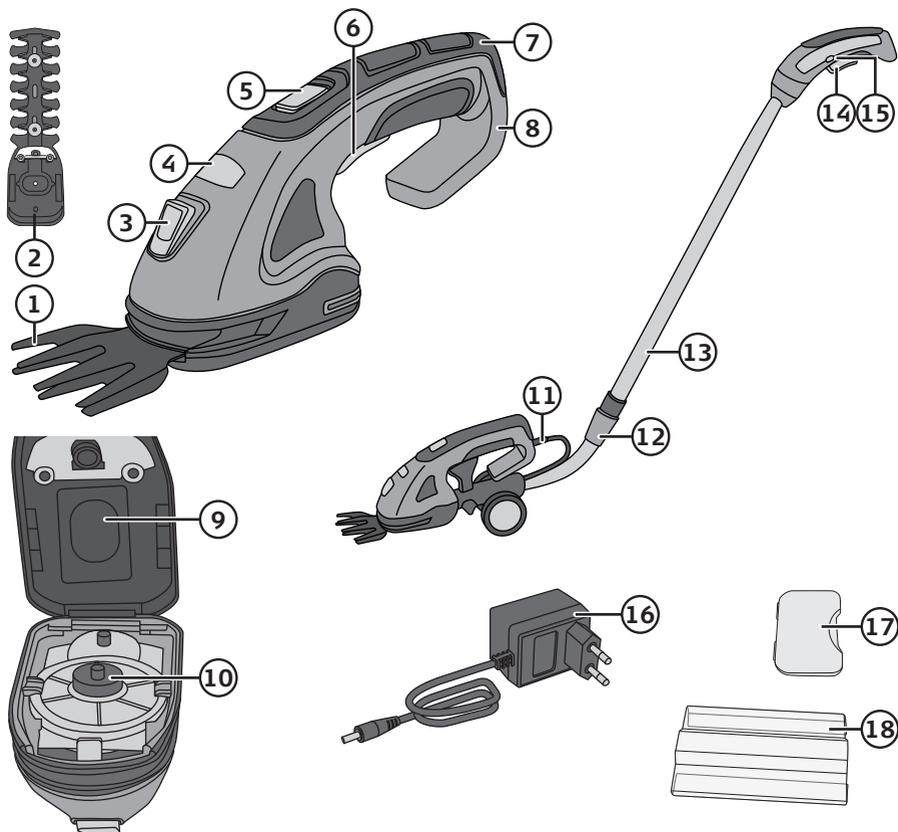


Multitrimmern får inte utsättas för regn eller andra fuktiga förhållanden.



Varning! Multitrimmerns skärverktyg fortsätter att röra sig en kort stund efter det att motorn har stängts av.

Knappar och funktioner



- | | |
|--|--|
| 1. Grässax (skärverktyg) | 11. Kabel för fjärrstyrning av start/stopp från reglage på skaftet |
| 2. Häcksax (skärverktyg) | 12. Låsning för skaftets längdjustering |
| 3. Spärr för byte av skärverktyg | 13. Skaft |
| 4. LED-indikator, visar batteriets laddningsgrad | 14. Startreglage för fjärrstyrning av multitrimmern |
| 5. Spärr för startreglage | 15. Spärr för startreglage |
| 6. Startreglage | 16. Laddare (9 V DC, + i centrum) |
| 7. Ladduttag | 17. Skydd till grässax |
| 8. Anslutning för fjärrstyrning från skaft | 18. Skydd till häcksax |
| 9. Skärverktygets inre del som passar mot excentern (10) | |
| 10. Excenter som driver skärverktyg | |

Laddning av batteri

- Anslut laddarens DC-propp till ladduttaget (7).
- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med informationen på laddarens märkskylt.
- Anslut laddaren (16) till ett eluttag. Den röda LED-lampan (4) lyser så länge som laddningen pågår och slocknar när batteriet är fulladdat.
- Laddningstiden är max 3–5 timmar för urladdat batteri. Batteriet kan under laddningen bli varmt, detta är normalt.
- Fungerar inte laddningen, kontrollera om det finns ström i vägguttaget.
- För att uppnå en hög livslängd ska batteriet alltid laddas i tid. En laddning behövs när maskinens prestanda sjunker.
- Se till att inte batteriet blir fullständigt urladdat. Detta kan leda till att batteriets livslängd förkortas.
- Temperaturintervall för laddning och förvaring av batteri: 0–40 °C.

Obs!

- Litiumjonbatteriet har ett inbyggt elektroniskt skydd mot total urladdning vilket betyder att det inte tappar effekt efter hand utan ger full effekt ända tills elektroniken bryter strömmen för att batteriet behöver laddas. Verkytget stannar då direkt. Försök inte fortsätta arbetet när detta händer utan ladda batteriet för att det inte ska skadas.
- Batteriet har inbyggt elektroniskt skydd mot överbelastning. Om verkytget pressas för hårt slår elektroniken ifrån och verkytget stannar. Släpp då avtryckaren och vänta några sekunder innan häcksaxen startas igen.
- Litiumjonbatteriet har ingen minnesfunktion vilket betyder att det kan laddas när som helst oavsett laddningsstatus.
- Ladda batteriet minst 6 timmar de två första gångerna det laddas.
- Vid långtidförvaring ska batteriet laddas upp fullt minst var 6:e månad.

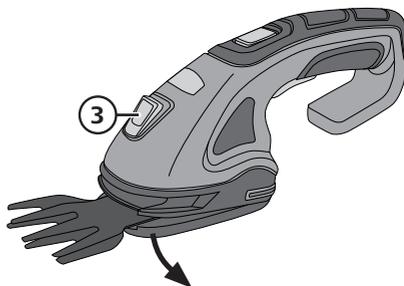
Montering

Multitrimmern levereras med löstagbart skaft och två utbytbara skärverktyg: häcksax och grässax.

Byte av skärverktyg

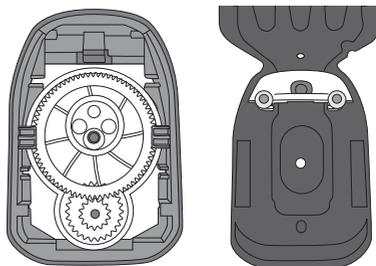
Varning! Skyddet till skärverktyget ska alltid vara monterat vid all hantering av skärverktyget.

1. Håll in spärrknappen (3). Vik ner skärverktygets framsida och ta bort skärverktyget.

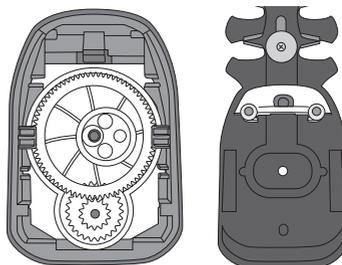


2. **Obs!** Innan skärverktyget monteras måste vissa inställningar göras för att underlätta monteringen.

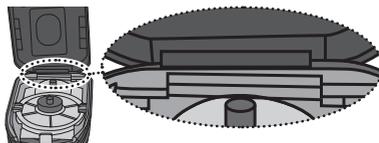
- Grässaxen: excentern (10) på det stora kugghjulet måste vridas så att den är i läge framåt eller bakåt (se bild). Vrid skärverktygets motsvarande del (9) så att den är centrerad (se bild).



- Häcksaxen: excentern (10) på det stora kugghjulet måste vridas så att den är i läge åt vänster eller höger sida (se bild). Vrid skärverktygets motsvarande del (9) så att den är centrerad (se bild).



3. Tryck först ner skärverktygets baksida mot multitrimmern så att upphöjningen i bakkant på skärverktyget greppar i motsvarande del på multitrimmern.



4. Håll in spärrknappen (3), tryck fast skärverktyget i framkant och släpp spärrknappen.
5. Ta tag i skärverktyget och kontrollera att skärverktyget sitter fast och att monteringen är korrekt utförd.

Användning

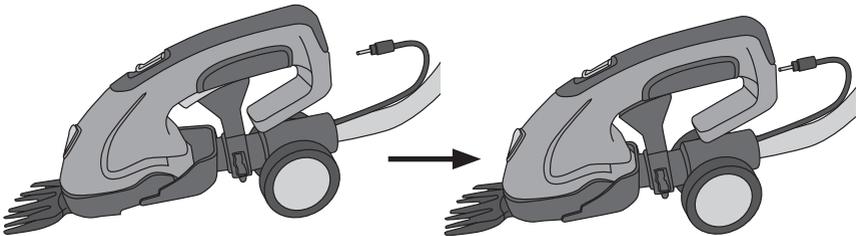
Kontrollera före start att

- Skärverktyget sitter ordentligt fast.
- Multitrimmern ser hel och oskadad ut, den får inte användas om den är skadad på något sätt.
- Spärren för startreglaget (5, 15) och startreglaget (6, 14) går lätt och inte fastnar eller på annat sätt fungerar onormalt.
- Handtag och skaft är rena och ger bra grepp.
- Att skärverktyget är smort, annars måste det smörjas med någon typ av olja.
- Att multitrimmern är fullt uppladdad, om inte måste den laddas. Tryck på knappen vid LED-indikatorn (4), batteriets laddningsgrad visas. LED-indikatorn har tre olika färger: grön, gul och röd. Alla färger lyser när batteriet är fullt uppladdat, mot slutet lyser endast den röda, då är batteriet nästan helt urladdat.

Start och stopp

1. Ta bort skyddet från skärverktyget och smörj ev. skärverktyget med någon typ av olja om det ser torrt ut.
2. Tryck in spärren för startreglaget (5, 15) och sedan startreglaget (6, 14). Multitrimmern startar.
Obs! Både startspärr och startreglage måste hela tiden vara intryckta för att multitrimmerns motor ska gå.
3. Multitrimmern slås av när du släpper startreglaget (6, 14).

Användning med skaft



1. Tryck fast multitrimmern bakåt in i skaftets fäste och anslut kabeln för fjärrstyrning (11) till anslutningen (8) på multitrimmerns handtag.
2. Justera skaftets längd så här: öppna skaftets låsning (12) medurs. Dra ut skaftet till rätt längd och lås fast det genom att vrida låsningen moturs.
3. Prova funktionen för skaftets spärr för startreglage (15) och startreglage (14). Tryck först in spärren och sedan startreglaget.

Skötsel och underhåll

Obs! Montera skydden (17, 18) på skärverktyget före underhåll och justering av multitrimmern.

- Utsätt inte multitrimmern för regn.
- Använd skyddshandskar vid hantering och rengöring av skärverktygen (1, 2).
- Kontrollera regelbundet att spärren för startreglaget (5, 15) och startreglaget (6, 14) är oskadade och fungerar på rätt sätt.
- Kontrollera regelbundet skärverktygens skick och se till att skruvarna är åtdragna.
- Olja in skärverktygen med lämplig olja om de inte ska användas under en längre period.
- Rengör multitrimmern utvändigt med en mjuk borste och en trasa. Använd inte vatten, lösningsmedel eller polermedel.
- Förvara multitrimmern dammfritt och torrt, utom räckhåll för barn.
- Förvara inte multitrimmern där det är risk för minusgrader.
- Ha alltid skydden (17, 18) monterade på skärverktygen då multitrimmern inte används.

Klippning/beskärning

- Kontrollera att inga främmande föremål (metalltrådar/stolpar) finns osynliga inne i området som ska klippas.
- Max grentjocklek för häcksaxen \varnothing 8 mm.
- Håll häcksaxen ordentligt och stå stadigt, luta dig inte för långt. Var extra försiktig om du använder stege.
- För häcksaxen framåt, sakta och stadigt, i den tänkta klipplinjen.
- Med häcksaxens dubbelsidiga svärd kan klippning ske i båda riktningarna eller med pendlande rörelser från sida till sida.
- För jämn klippning på sidorna är det bäst att klippa i tillväxtriktning nerifrån och upp. Om klippning sker uppifrån och ner böjer sig de tunnare kvistarna utåt varvid risk finns för att tunna ställen eller hål uppstår i häcken.
- För att få en jämn övre kant kan man spänna upp snören över häcken som riktmärke.

Felsökningsschema

Häcksaxen startar inte.

- Batteriet är urladdat.
- Försäkra dig om att du trycker in både spärren för startreglaget (5, 15) och startreglaget (6, 14) ordentligt.

Skärverktygen blir heta.

- Olja in svärdet och låt en fackman slipa skärverktygens knivar vid behov.

Dålig batteritid.

- Skärverktyget går tungt. Smörj och rengör svärd och knivar.
- Batteriet är inte fulladdat.
- Batteriet behöver bytas ut.

Batteriet laddas inte.

- Batteriets eller laddarens kontakter är smutsiga.
- Nätkabeln sitter inte ordentligt i vägguttaget.
- Kontrollera att det finns ström i vägguttaget.
- Laddaren eller dess kabel är skadad.
- Batteriet är defekt och måste bytas ut.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljöns tillfredställande sätt.

**Specifikationer****Multitrimmer**

Varvtal	1200 v/min (obelastad)
Längd skärverktyg	Häcksax 120 mm, grässax 93 mm
Grenkapacitet	8 mm
Vikt	Häcksax 1,27/0,67 kg (med/utan skaft) Grässax 1,22/0,62 kg (med/utan skaft)
Ljud	Häcksax LpA 69,40 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 79,73 dB(A), K = 3 dB(A) Grässax (utan skaft) LpA 70,60 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 77,98 dB(A), K = 3 dB(A) Grässax (med skaft) LpA 64,40 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 77,62 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration	Häcksax 2,407 m/s ² , K = 1,5 m/s ² Grässax (utan skaft) 2,795 m/s ² , K = 1,5 m/s ² Grässax (med skaft) 1,426 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Batteri DC 7,2 V li-jon

Kapacitet	1,3 Ah
Laddtid	3–5 tim

Batteriladdare

Nätanslutning	230 V, 50–60 Hz
Utspänning	9 V DC
Utgående strömstyrka	400 mA

Multitrimmer med skaft

Art.nr 18-4633 Modell PLYL-02-7,2V-UK
31-8253 PLYL-02-7,2V

Les gjennom hele bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi tar forbehold om eventuelle tekst- og bildefeil samt endringer i tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhet	28
Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektriske håndverktøy ..	28
Spesielle sikkerhetstiltak ved bruk av gressaks	30
Spesielle sikkerhetsforskrifter for hekkesakser	31
Sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere	31
Forklaring av sikkerhetssymbolene på multitrimmeren.....	32
Knapper og funksjoner	33
Lading av batteriet	34
Montering	34
Skifte av skjæreverktøy.....	35
Bruk.....	36
Kontroller før start	36
Start og stopp.....	36
Bruk med skaft	36
Behandling og vedlikehold	37
Klipping/beskjæring.....	37
Feilsøking	37
Avfallshåndtering.....	38
Spesifikasjoner	38
Multitrimmer.....	38
Batteri DC 7,2 V li-ion	38
Batterilader.....	38

Sikkerhet

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektriske håndverktøy

Advarsel! Les alle instruksjoner. Hvis man ikke følger instruksjonene nedenfor kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN.

Termen "elektrisk håndverktøy" i advarselsteksten nedenfor viser til ditt strømnnetttilkoblede eller batteridrevne håndverktøy.

1) Arbeidsområdet

- a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rotete og mørke områder kan føre til ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske håndverktøy i eksplosjonsfarlige miljøer, som for eksempel nær lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektriske håndverktøy kan skape gnister som kan antenne støv og damp.
- c) **Hold barn og andre tilskuere på god avstand mens du bruker elektriske håndverktøy.** Forstyrrelser kan gjøre at du mister kontrollen over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til det elektriske verktøyet må passe inn i strømuttaket. Modifiser aldri støpselet på noen måte. Bruk aldri adapter sammen med jordede elektriske håndverktøy.** Originale støpsler og passende vegguttak reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander, for eksempel rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) **Elektriske håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Risikoen for elektrisk støt øker hvis vann trenger inn i et elektrisk håndverktøy.
- d) **Påse at ikke strømleningen blir skadet. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke det elektriske verktøyet eller rykke støpselet ut av vegguttaket. Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) **Ved bruk av elektriske håndverktøy utendørs, skal man benytte en skjøteledning som er beregnet til dette formålet.** Risikoen for elektrisk støt reduseres når du bruker en skjøteledning som er til utendørsbruk.
- f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke det elektriske håndverktøyet i fuktige omgivelser, bruker du et vegguttak som er utstyrt med jordfeilsbryter.** Risikoen for elektrisk støt reduseres hvis du bruker jordfeilbryter.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Bruk ikke et elektrisk håndverktøy hvis du er trøtt eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet kan resultere i alvorlig personskade når du bruker et elektrisk håndverktøy.
- b) **Bruk verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Ved å benytte verneutstyr som støvmaske, sklisliske såler på skoene, hjelm og hørselsvern ved behov, reduseres faren for personskade.
- c) **Unngå uønsket oppstart. Forsikre deg om at strømbryteren er i OFF-stilling før du kobler støpselet til vegguttaket, kobler til batteriet eller løfter/bærer det elektriske håndverktøyet.** Bær aldri elektriske håndverktøy med en finger på strømbryteren/ avtrekkeren eller koble det til strømmettet mens strømbryteren står på ON.
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før det elektriske håndverktøyet startes.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del av det elektriske håndverktøyet kan føre til personskade.
- e) **Strekk deg ikke for langt. Sørg for å stå støtt med god balanse hele tiden.** Dette gir bedre kontroll over det elektriske håndverktøyet i uventede situasjoner.
- f) **Benytt fornuftige arbeidsklær. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, sørg for at denne er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av slike hjelpemidler kan redusere farer knyttet til støv.

4) Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet

- a) **Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk et elektrisk håndverktøy som er beregnet for den arbeidsoppgaven du utfører.** Korrekt elektrisk håndverktøy gjør jobben bedre og sikrere med beregnet matehastighet.
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom det er feil på strømbryteren og den ikke skrur verktøyet på/av med din kontroll.** Alle elektriske håndverktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- c) **Trekk ut støpselet før justeringer utføres, ved skifte av tilbehør eller når verktøyet legges til oppbevaring.** Disse forebyggende beskyttelsestiltakene minsker risikoen for utilsiktet oppstart av det elektriske håndverktøyet.
- d) **Oppbevar elektriske håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektriske håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet.** Elektriske håndverktøy er farlige hvis de kommer i hendene på uerfarne brukere.

- e) **Hold det elektriske håndverktøyet ved like. Kontroller om noe er feilinnstilt, om bevegelige deler kjører seg fast, om deler har gått i stykker, eller om det har intruffet noe annet som kan påvirke funksjonen til det elektriske håndverktøyet. Hvis noe er skadd, må det repareres før verktøyet tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektrisk håndverktøy.
- f) **Hold verktøyene skarpe og rene.** Ordentlig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarp egg er mindre utsatt for å kjøre seg fast og lettere å styre.
- g) **Bruk det elektriske håndverktøyet, tilbehør osv. i henhold til disse instruksjonene, ta hensyn til arbeidsforholdene og til arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske håndverktøyet til annet arbeid enn det er ment for, kan resultere i en farlig situasjon.

5) *Bruk og håndtering av kabelløst elektrisk håndverktøy*

- a) **Batterier skal kun lades i en lader som er anbefalt av produsenten.**
- b) **Verktøyet er utstyrt med batteri fra produsenten. Andre batterier må ikke benyttes.**
- c) **Batteriet kan lekke batterisyre hvis det behandles feil. Skyll med rikelig vann dersom batterisynen kommer i kontakt med huden. Dersom syren kommer i kontakt med øynene, må lege oppsøkes.**

6) *Service*

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.** Dette garanterer at sikkerheten til det elektriske håndverktøyet opprettholdes.

Spesielle sikkerhetstiltak ved bruk av gressaks

- Gressaksen må ikke brukes av barn eller av personer med noen form for funksjonsnedsettelse, mangel på erfaring eller kunnskap som kan true sikkerheten. Det må heller ikke benyttes av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap, dersom de ikke har fått instruksjoner om bruken av noen som har ansvaret for deres sikkerhet.
- Les brukerhåndboken nøye og bli kjent med bruken av knappene og den riktige bruken av gressaksen.
- La verken barn eller voksne som ikke har lest bruksanvisningen bruke gressaksen.
- Bruk aldri gressaksen når personer, spesielt barn og husdyr, befinner seg i nærheten.
- Forsikre deg om at du vet hvordan gressaksen kan stoppes/slås av.
- Gjør deg kjent med omgivelsene og vær forberedt på eventuelle farer.
- Kontroller alltid gressaksen før bruk. Reparer skjæreverktøyet hvis det er kommet borte i et fremmedobjekt og det finnes tegn på slitasje eller skader.
- Bruk gressaksen kun i dagslys eller tilstrekkelig kunstig belysning.
- Hold hender og føtter unna området som klippes.
- Sørg for å stå i en sikker stilling når du bruker gressaksen.

- Gressaksen må oppbevares utilgjengelig for barn, da den har innebygd batteri og kan dermed startes om begge knappene trykkes inn.
- Gressaksen har innebygd batteri, vær oppmerksom på hvor du har hendene før rengjøring, kontroll og øvrig vedlikehold eller når du skal fjerne materiale.
- Slå av gressaksen med en gang hvis skjæreverktøyet har kommet borte i fremmedobjekter eller straks gressaksen begynner å vibrere unormalt.
- Tenk over skaderisikoen for hender og føtter ved kontakt med skjæreverktøyets kniver.
- Sørg alltid for at ventilasjonsåpningene er frie for forurensning og fremmedobjekter.

Spesielle sikkerhetsforskrifter for hekkesakser

- Hekksaksen må ikke brukes av barn eller personer med noen form for nedsatt funksjon, mangel på erfaring eller kunnskap som kan påvirke sikkerheten
- Hold alle kroppsdelene unna hekksaksens blad. Ikke fjern klippet materiale eller hold i materiale som skal klippes når bladets kniver er i bevegelse.
- Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk kan ført resultere i alvorlige personskader.
- La aldri barn leke med hekksaksen.
- Slå av hekksaksen og bær den i håndtaket ved korte forflytninger. Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen skal beskyttelsesdekselet alltid monteres på bladet. Riktig bruk av hekksaksen reduserer faren for personskader fra bladets kniver.
- Kontroller før bruk at det ikke finnes noen fremmede gjenstander som f.eks. metalltråder i hekken/busken som skal klippes.
- Hekksaksens kniver er i bevegelse i noen sekunder etter at den er stoppet.
- **Obs!** Knivene må ikke røres mens de er i bevegelse.
- Ved flytting og transport av hekksaksen skal den være avslått med beskyttelsesdekselet montert.

Sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere

- a) Vær forsiktig når håndterer multitrimmeren slik at den ikke starter ved en feiltagelse. Forsikre deg om at startsperreren og startknappen ikke er trykket inn under håndtering.
- b) Bruk kun den medfølgende batteriladere eller ladere som anbefales av produsenten. Batteriladere er laget for å lade en bestemt type batterier. Hvis ladere som er beregnet på en annen batteritype brukes, kan det oppstå risiko for brann eller eksplosjon.
- c) Batterisyre kan lekke fra batteriet om det er skadet. Unngå all kontakt med batterisyren. Skyll med rikelig vann dersom batterisyren kommer i kontakt med huden. Ta kontakt med lege umiddelbart hvis du får batterisyre i øynene. Batterisyre som lekker fra batterier kan forårsake hudirritasjon eller brannskader.

- Oppbevar aldri batterier i direkte sollys eller ved temperaturer over 40 °C.
- Lad batteriet kun ved temperaturer mellom 5–40 °C.
- Batterier og lader må ikke utsettes for vann.
- Oppbevar ladere og batterier utilgjengelig for barn.
- Bruk aldri batteriladere eller batterier i omgivelser der lettantennelige gasser eller stoffer lagres eller brukes.
- Transporter batterier slik at de ikke kommer i kontakt med hverandre og aldri i metallbeholdere.
- Kontroller at batteriladere og strømledningen er hele og ikke skadet før de brukes.
- Lad opp batteriet helt dersom det ikke skal brukes i en lengre periode.
- Batteriet kan kun lades med batteriladere som oppfyller standarden EN60335-2-29.

Forklaring av sikkerhetssymbolene på multitrimmeren



Les hele bruksanvisningen før du tar multitrimmeren i bruk.



Bruk støvmaske i støvete omgivelser.



Bruk alltid hørselsvern.



Bruk alltid vernebriller.

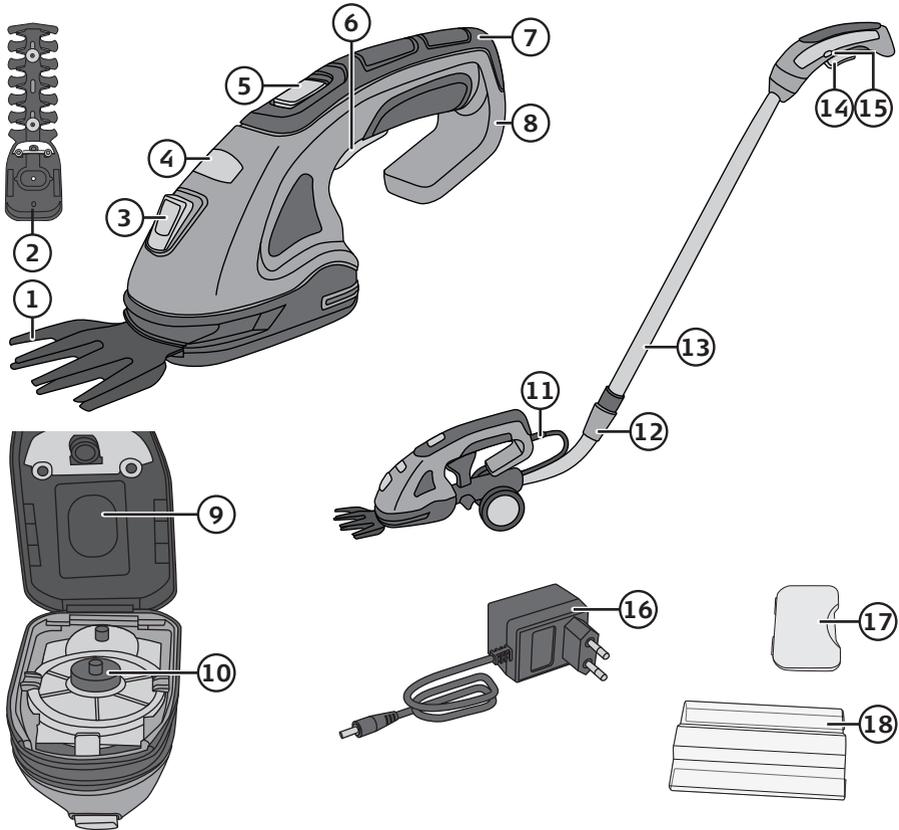


Multitrimmeren må ikke utsettes for regn eller andra fuktige forhold.



Advarsel! Multitrimmerens skjæreblader fortsetter å rotere en kort stund etter at motoren er slått av.

Knapper og funksjoner



1. Gresssaks (skjæreverktøy)
2. Hekksaks (skjæreverktøy)
3. Sperre for skifte av skjæreverktøy
4. LED-indikator, viser batteriets lade nivå
5. Startsperre
6. Startbryter
7. Ladeuttak
8. Tilkobling for fjernstyring fra skaft
9. Skjæreverktøyets indre del som passer mot eksenterskiven (10)
10. Eksenterskive som driver skjæreverktøyet

11. Kabel for fjernstyring av start/stopp fra bryter på skaftet
12. Lås for skaftets lengdejustering
13. Skaft
14. Startbryter for fjernstyring av multi-trimmeren
15. Startsperre
16. Lader (9 V DC, + i midten)
17. Beskyttelsesdeksel for gresssaks
18. Beskyttelsesdeksel for hekksaks

Lading av batteriet

- Koble laderens DC-plugg til ladeuttaket (7).
- Kontroller at spenningen i strømuttaket ditt stemmer overens med spenningen på laderens merkeskilt.
- Koble laderen (16) til et strømuttak. Den røde LED-lampen (4) lyser så lenge ladingen pågår og slukker når batteriet er fulladet.
- Ladetiden er maks. 3–5 timer for et utladet batteri. Batteriet kan bli varmt under lading, dette er normalt.
- Hvis lading ikke fungerer, kontrollerer du at det er strøm i vegguttaket.
- Det er viktig å lade batteriet tidsnok for å forlenge batteriets levetid. Lading er nødvendig når maskinens ytelse blir dårligere.
- Forsikre deg om at batteriet ikke lades helt ut. Dette kan føre til at batteriet får kortere levetid.
- Temperaturintervall for lading og oppbevaring av batteri: 0–40 °C.

Obs!

- Litiumionebatteriet har en innebygd sikring mot fullstendig utlading, noe som betyr at det ikke mister effekt etter hvert, men gir full effekt helt til elektronikken bryter strømmen for å varsle at batteriet må lades. Verktøyet stopper da umiddelbart. Ikke jobb videre når dette inntreffer, men lad opp batteriet med en gang. Dette for at batteriet ikke skal skades.
- Batteriet har innebygd elektronisk vern mot overbelastning. Hvis verktøyet presser for hardt vil elektronikken sørge for at verktøyet stopper. Slipp avtrekkeren og vent i noen sekunder før hekksaksen startes igjen.
- Litiumionebatteriet har ingen minnefunksjon, som betyr at det kan lades når som helst, uansett ladestatus.
- Batteriet skal lades i minst 6 timer de to første gangene det lades.
- Ved oppbevaring over lengre tid skal batteriet lades helt opp minst hver 6. måned.

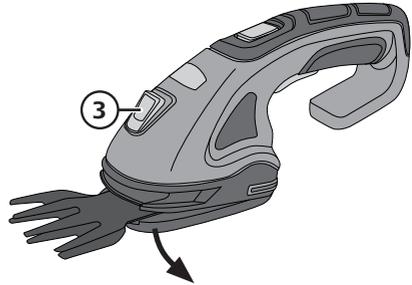
Montering

Multitrimmeren leveres med avtakbart skaft og to skjæreverktøy som kan byttes ut: Hekksaks og gressaks.

Skifte av skjæreverktøy

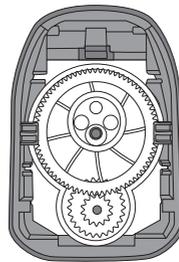
Advarsel! Dekselet til skjæreverktøyet skal alltid være på ved all håndtering av skjæreverktøyet.

1. Hold startspærren (3) inne.
Vend skjæreverktøyetets framside ned og fjern skjæreverktøyet.

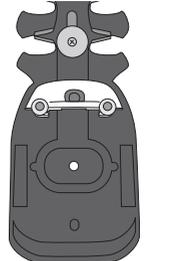
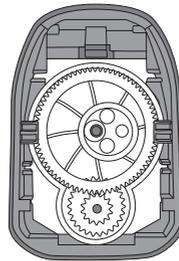


2. **Obs!** Før skjæreverktøyet monteres, må enkelte innstillinger foretas for å forenkle monteringen.

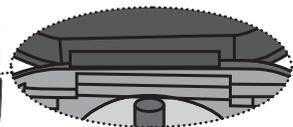
- Gressaksen: eksenterskiven (10) på det store tannhjulet må vris slik at den er i fremste eller bakerste stilling (se bilde). Vri skjæreverktøyetets tilsvarende del (9) slik at den er sentrert (se bilde).



- Hekksaksen: eksenterskiven (10) på det store tannhjulet må vris slik at den er på venstre eller høyre side (se bilde). Vri skjæreverktøyetets tilsvarende del (9) slik at den er sentrert (se bilde).



3. Trykk først ned skjæreverktøyetets baksida mot multitrimmeren slik at forhøyningen i bakkant av skjæreverktøyet griper tilsvarende del på multitrimmeren.



4. Hold låseknappen inne (3), sett fast skjæreverktøyet foran, og slipp låseknappen.
5. Ta tak i skjæreverktøyet og kontroller at skjæreverktøyet sitter fast og at monteringen er riktig utført.

Bruk

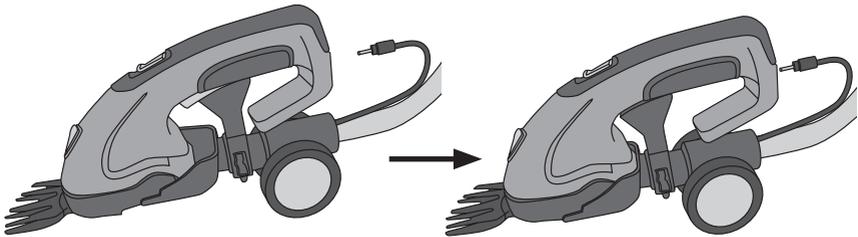
Kontroller før start

- Skjæreverktøyet sitter ordentlig fast.
- Multitrimmeren ser hel og uskadet ut. Den må ikke brukes om den er skadet.
- Startsperran (5, 15) og startbryteren (6, 14) betjenes lett og ikke sitter fast eller fungerer unormalt på andre måter.
- Håndtak og skaft er rene og gir godt grep.
- At skjæreverktøyet er smurt, hvis ikke må det smøres med et smøremiddel.
- At multitrimmeren er fulladet, hvis ikke må den lades. Trykk på knappen ved LED-indikatoren (4), batteriets ladenivå vises. LED-indikatoren har tre ulike farger, grønt, gult og rødt. Alle fargene lyser når batteriet er fulladet. Når batteriet er nesten helt utladet, lyser kun den røde indikatoren.

Start og stopp

1. Fjern beskyttelsesdekelet fra skjæreverktøyet og smør det eventuelt med olje hvis det ser tørt ut.
2. Trykk inn sperren for startknappen (5, 15) og deretter startknappen (6, 14). Multitrimmeren starter.
Obs! Både startsperran og startknappen må være trykket inn for at multitrimmerens motor skal gå.
3. Multitrimmeren slås av når du slipper startknappen (6, 14).

Bruk med skaft



1. Trykk multitrimmeren inn i skaftets feste og koble kabelen for fjernstyring (11) til kontakten (8) på multitrimmerens håndtak.
2. Juster skaftets lengde slik: åpne låsemekanismen på skaftet (12) med klokken. Trekk ut skaftet til riktig lengde og lås den ved å vri låsemekanismen mot klokken.
3. Test skaftets startsperran (15) og startbryter (14). Trykk først inn startsperran og deretter startbryteren.

Behandling og vedlikehold

Obs! Monter beskyttelsesdekslet (17, 18) på skjæreverktøyet før vedlikehold og justering av multitrimmeren.

- Ikke utsett multitrimmeren for regn.
- Benytt beskytteshansker ved håndtering og rengjøring av skjæreverktøyet.
- Kontroller regelmessig at startsperran (5, 15) og startknappen (6, 14) er uskadede og fungerer riktig.
- Kontroller tilstanden til skjæreverktøyet regelmessig og sørg for at skruene sitter fast.
- Skjæreverktøyene smøres med en passende oljetype hvis de ikke skal brukes på en stund.
- Rengjør multitrimmeren utvendig med en myk børste og klut. Bruk ikke vann, løsemidler eller poleringsmidler.
- Multitrimmeren må oppbevares tørt og fritt for støv og utenfor barns rekkevidde.
- Ikke oppbevar multitrimmeren på et sted med risiko for minusgrader.
- Monter alltid beskyttelsesdekslet (17, 18) på skjæreverktøyet når multitrimmeren ikke er i bruk.

Klipping/beskjæring

- Kontroller at det ikke er fremmede gjenstander (ståltråder, stolper etc.) på området som skal klippes.
- Maksimal grentykkelse for hekksaksen er \varnothing 8 mm .
- Hold hekksaksen godt og stå stødig. Ikke strekk deg for langt. Vær ekstra forsiktig hvis du må bruke stige.
- Før hekkesaksen framover - med sakte og stødige bevegelser i den tenkte klippelinjen.
- Bladet har kniver på begge sider og klippingen kan skje i begge retningene, med pendlende bevegelser fra side til side.
- For å få jevne sider må også tilveksten som kommer sideveis klippes. Denne tilveksten klippes nedenfra og oppover. Hvis klipping foretas fra ovenfra og ned, vil tynnere kvister bøye seg utover. Dette kan føre til ujevn klipping med hull i hekken.
- For å oppnå en jevn overkant, kan man spenne opp et snøre som rettesnor.

Feilsøking

Hekksaksen starter ikke.

- Batteriet er utladet.
- Forsikre deg om at du trykker inn både startsperran (5, 15) og startknappen (6, 14) ordentlig.

Skjæreverktøyene blir varme.

- Smør bladet og få skjæreverktøyets kniver slipt ved behov.

Batteriet går fort tomt for strøm.

- Skjæreverktøyet arbeider tungt. Smør og rengjør blad og kniver.
- Batteriet er ikke fulladet.
- Batteriet må skiftes ut.

Batteriet lades ikke.

- Batteriets eller laderens kontakt er skitten.
- Strømkabelen er ikke riktig montert i strømuttaket.
- Kontroller at det er strøm i strømuttaket.
- Laderen eller laderens kabel er skadet.
- Batteriet er defekt og må skiftes.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.

**Spesifikasjoner****Multitrimmer**

Varvtal	1200 o/min, (ubelastet)
Lengde på skjæreverktøy	Hekksaks 120 mm, gressaks 93 mm
Grenkapasitet	8 mm
Vekt	Hekksaks 1,27/0,67 kg med eller uten skaft Gressaks 1,22/0,62 kg med eller uten skaft
Lydtrykk	Hekksaks LpA 69,40 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 79,73 dB(A), K = 3 dB(A) Gressaks (uten skaft) LpA 70,60 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 77,98 dB(A), K = 3 dB(A) Gressaks (med skaft) LpA 64,40 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 77,62 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrasjon	Hekksaks 2,407 m/s ² , K = 1,5 m/s ² Gressaks (uten skaft) 2,795 m/s ² , K = 1,5 m/s ² Gressaks (med skaft) 1,426 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Batteri DC 7,2 V li-ion

Kapasitet	1,3 Ah
Ladetid	3–5 timer

Batterilader

Spenning	230 V, 50–60 Hz
Utspenning	9 V DC
Utgående strømstyrke	400 mA

Multitrimmeri

Tuotenro 18-4633
31-8253

Malli PLYL-02-7.2V-UK
PLYL-02-7.2V

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Sisällysluettelo

Turvallisuus	40
Yleisiä turvallisuusohjeita koskien sähkökäyttöisiä käsityökaluja	40
Ruuhosaksia koskevia turvallisuusohjeita	42
Pensassaksia koskevia turvallisuusohjeita	43
Akkua ja laturia koskevia turvallisuusohjeita	43
Multitrimmerin turvallisuussymbolien selitykset	44
Painikkeet ja toiminnot	45
Akun lataaminen	46
Asennus	46
Leikkuuosan vaihtaminen	47
Käyttö	48
Tarkista seuraavat asiat ennen käynnistystä	48
Käynnistys ja pysäytys	48
Käyttö varren kanssa	48
Huolto ja puhdistaminen	49
Leikkaaminen	49
Vianhakutaulukko	49
Kierrätys	50
Tekniset tiedot	50
Multitrimmeri	50
Akku DC 7,2 V li-ion	50
Akkulaturi	50

Turvallisuus

Yleisiä turvallisuusohjeita koskien sähkökäyttöisiä käsityökaluja

Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan loukkaantumiseen.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET.

Varoitustekstin termi sähkökäyttöinen käsityökalu tarkoittaa verkkovirralla ja akulla toimivaa käsityökalua.

1) Työtilat

- a) **Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuinna.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusrisiä.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua.** Tarkkaavaisuuden menettäminen saattaa johtaa työkalun hallinnan menettämiseen.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä sovittua maadoitettujen sähkökäyttöisten käsityökalujen kanssa.** Muuttamaton pistoke ja sopiva pistorasia vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, liettä tai jääkaappia.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Käsittele virtajohtoa varoen. Älä kannaa laitetta virtajohdosta, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille.** Sotkeutuneet tai vahingoittuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkökäyttöistä käsityökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, liitä laite pistorasiaan vikavirtasuojakytkimen kautta.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) *Oma turvallisuutesi*

- a) **Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos olet väsynyt tai päihteiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen.** Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengitysuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistämistä. Varmista ennen pistokkeen liittämistä pistorasiaan, akun liittämistä tai sähkökäyttöisen käsityökalun nostamista/kantamista, että virtakytkin on asennossa OFF.** On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet, ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** Sähkökäyttöisen työkalun liikkuvan osan päälle onohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) **Älä kurota liian pitkälle työskennellessäsi. Varmista, että seisot tasapainoisesti työn jokaisessa vaiheessa.** Näin hallitset sähkökäyttöisen käsityökalun paremmin yllättävissä tilanteissa.
- f) **Käytä työskentelyyn sopivia vaatteita. Älä pidä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla koneen liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Sen käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4) *Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen*

- a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä vain sellaista sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään.** Oikean työkalun käyttö on tehokkaampaa ja turvallisempaa sille tarkoitettulla syöttönopeudella.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos virtakytkin ei toimi.** Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä, vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen.** Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.
- d) **Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta.** Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Varmista, että kaikki asetukset on tehty oikein, kaikki liikkuvat osat liikkuvat esteettä ja että mikään muu seikka ei häiritse sähkökäyttöisen käsityökalun toimintaa. Jos jokin osa on vahingoittunut, se tulee korjata ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.

- f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Kunnolla huolletut terävät terätyökalut vähentävät juuttumisen vaaraa, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua ja sen varusteita näiden ohjeiden mukaisesti. Ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

5) Akkukäyttöisen sähkökäsitökalun käyttäminen ja käsitteleminen

- a) **Lataa akkua vain valmistajan suosittelemassa laturissa.**
- b) **Työkalussa on akku jo toimitusvaiheessa. Älä käytä muita akkuja.**
- c) **Akusta saattaa vuotaa akkuestettä, jos sitä käsitellään väärällä tavalla. Huuhtelee iho runsaalla määrällä vettä, jos nestettä joutuu iholle. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin.**

6) Huolto

- a) **Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö, ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa.** Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

Ruuhosaksia koskevia turvallisuusohjeita

- Ruuhosaksia eivät saa käyttää lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita, tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi laitteen käytön turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta. Henkilöt, joilla ei ole riittävästi kokemusta ja taitoja, eivät saa käyttää laitetta ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön antamia ohjeita.
- Lue käyttöohje huolellisesti ja opettele painikkeiden ja ruuhosaksien käyttö.
- Älä luovuta ruuhosaksia lapsille tai sellaisille aikuisille, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen.
- Älä käytä ruuhosaksia muiden henkilöiden – erityisesti lasten ja eläinten – läheisyydessä.
- Varmista, että tiedät, kuinka ruuhosakset pysäytetään/sammutetaan.
- Tutustu työskentelyalueeseen, ja varmista että alue on vaaraton.
- Tarkista ruuhosaksien toiminta aina ennen käyttöä. Korjaa leikkuutyökalu, jos se on osunut vieraaseen esineeseen, ja siinä on merkkejä kulumisesta tai vaurioista.
- Käytä ruuhosaksia vain päivänvalossa tai riittävän voimakkaassa keinovalaistuksessa.
- Pidä kädet ja jalat leikkuualueen ulkopuolella.
- Varmista että seisot tukevassa asennossa, kun käytät ruuhosaksia.
- Ruuhosaksia ei saa jättää ilman valvontaa lasten läheisyyteen. Ruuhosaksissa on kiinteä akku, minkä vuoksi ruuhosakset saattavat käynnistyä, jos niiden painikkeita painetaan.
- Ruuhosaksissa on kiinteä akku. Ole varovainen, kun puhdistat, käsittelet tai huollat ruuhosaksia tai poistat ruuhosaksiin juuttunutta materiaalia.
- Sammuta ruuhosakset heti jos leikkuutyökalu on joutunut kosketuksiin vieraan esineen kanssa, tai jos ruuhosakset tärisivät epänormaalisti.
- Ole varovainen, kun käsittelet teriä.
- Varmista, että ilmanvaihtoaukoissa ei ole roskia tai vieraita esineitä.

Pensassaksia koskevia turvallisuusohjeita

- Pensassaksia eivät saa käyttää lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita, tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi laitteen käytön turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta.
- Varmista, että pensassaksien terä ei joudu kosketuksiin käyttäjän kanssa. Älä poista leikattua materiaalia äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista, kun terä liikkuu.
- Tarkkaavaisuuden herpaantuminen hetkeksikin saattaa aiheuttaa vakavia vahinkoja.
- Älä anna lasten leikkiä pensassaksilla.
- Sammuta pensassakset ja pidä kiinni pensassaksien kahvasta, kun siirrät pensassaksia lyhyempiä matkoja. Laita teräsuoja paikalleen, kun kuljetat tai säilytät pensassaksia. Kun pensassaksia käytetään käyttöohjeen mukaisesti, terän aiheuttama onnettomuusriski pienenee.
- Tarkista ennen käytön aloittamista, että leikattavassa pensaassa ei ole vieraita esineitä, kuten piikkilankaa.
- Terät liikkuvat vielä muutaman sekunnin ajan pensasleikkurin sammuttamisen jälkeen.
- **Huom.!** Älä koske terään, kun se liikkuu.
- Sammuta pensassakset ja aseta teräsuoja paikalleen, kun siirrät pensassaksia.

Akkua ja laturia koskevia turvallisuusohjeita

- a) Käsittele multitrimmeriä varoen, jotta se ei käynnisty vahingossa. Varmista, että turvalukitus ja käynnistyspainike eivät ole alapainettuina.
- b) Käytä ainoastaan mukana tulevaa tai valmistajan suosittelemaa akkulaturia. Akkulaturi on tarkoitettu tietyntyyppisten akkujen lataamiseen. Väärän laturin käyttäminen aiheuttaa tulipalo- tai räjähdysvaaran.
- c) Jos akku vahingoittuu, siitä voi vuotaa akkunestettä. Vältä kosketusta akkunesteen kanssa. Huuhtele iho runsaalla määrällä vettä, jos akkunestettä joutuu iholle. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu välittömästi lääkäriin. Akuiista vuotava neste saattaa aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
 - Älä koskaan säilytä akkua suorassa auringonvalossa tai yli 40 °C:n lämpötilassa.
 - Lataa akkua ainoastaan 10–40 °C:n lämpötilassa.
 - Älä altista akkua tai laturia vedelle.
 - Pidä laturi ja akku poissa lasten ulottuvilta.
 - Älä käytä laturia tai akkua ympäristössä, jossa säilytetään tai käytetään helposti syttyviä kaasuja tai aineita.
 - Kuljeta akkuja niin, että ne eivät joudu kosketuksiin toistensa kanssa. Älä kuljeta akkuja metallisäiliössä.
 - Varmista ennen käyttöä, että akkulaturi ja virtajohto ovat ehjiä ja vahingoittumattomia.
 - Lataa akku täyteen, jos se on pitkään käyttämättä.
 - Akku voidaan ladata ainoastaan standardin EN60335-2-29 mukaisella akkulaturilla.

Multitrimmerin turvallisuussymbolien selitykset



Lue koko käyttöohje ennen multitrimmerin käyttöönottoa.



Käytä hengityssuojainta pölyisessä ympäristössä.



Käytä aina kuulosuojaimia.



Käytä aina suojalaseja.

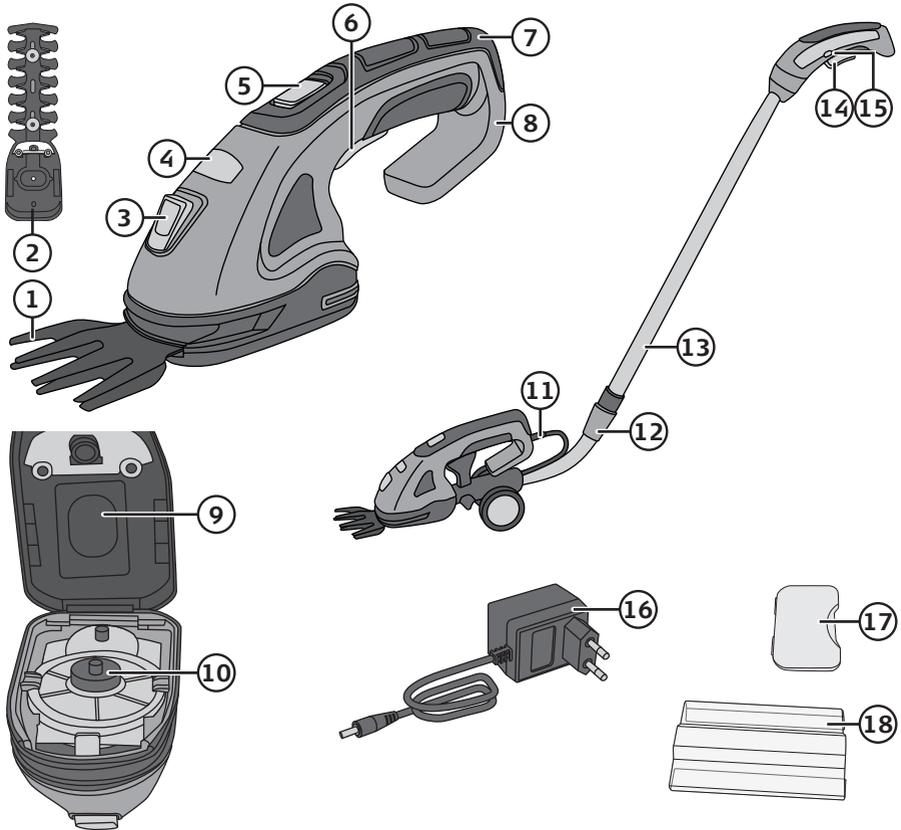


Multitrimmeriä ei saa altistaa sateelle tai kosteille olosuhteille.



Varoitus! Multitrimmerin terät liikkuvat vielä moottorin sammuttamisen jälkeen.

Painikkeet ja toiminnot



1. Ruohosakset (leikkuuosa)
2. Pensassakset (leikkuuosa)
3. Leikkuuosan vaihtamisen lukitus
4. LED-merkkivalo, näyttää akun varaustason
5. Käynnistyksen lukitus
6. Käynnistin
7. Latausliitäntä
8. Kauko-ohjauksen liitäntä varresta
9. Leikkuutyökalun sisempi osa, joka sopii epäkeskolukitsimeen (10)

10. Leikkuuosaa pyörittävä epäkeskolukitsin
11. Varren käynnistys-/pysäytysohjaimen johto
12. Varren pituudensäädön lukitus
13. Varsi
14. Multitrimmerin kauko-ohjauksen käynnistin
15. Käynnistyksen lukitus
16. Laturi (9 V DC, + keskellä)
17. Ruohosaksien suojuus
18. Pensassaksien suojuus

Akun lataaminen

- Liitä laturin DC-liitin latausliitäntään (7).
- Varmista että verkkojännite on sama kuin laturin merkkikilvessä.
- Liitä laturi (16) pistorasiaan. Punainen LED-lamppu (4) palaa latauksen aikana ja sammuu, kun lataus on valmis.
- Tyhjän akun latausaika on 3–5 tuntia. Akku saattaa kuumentua latauksen aikana, mutta tämä on täysin normaalia.
- Jos lataus ei toimi, varmista että pistorasiassa on virtaa.
- Akun elinikä pitenee, jos se ladataan aina ajoissa. Akku tulee ladata, kun koneen teho heikkenee.
- Varmista, että akku ei tyhjene kokonaan. Tämä voi vaikuttaa akun eliniän lyhenemiseen.
- Akun lataus- ja säilytyslämpötila: 0–40 °C.

Huom.!

- Litiumioniakussa on kiinteä elektroninen purkautumissuoja, minkä ansiosta akku ei menetä tehoa, vaan laite toimii täydellä teholla, kunnes elektroniikka sammuttaa virran, kun akku tulee ladata. Laite sammuu tällöin välittömästi. Älä yritä jatkaa työskentelyä, vaan lataa akku täyteen, jotta se ei vahingoitu.
- Akussa on elektroninen ylikuormitussuoja. Jos laitetta pakotetaan liian kovaa, elektroniikka sammuttaa laitteen. Päästä tällöin liipaisin ja odota muutama sekunti, kunnes pensassakset käynnistyvät uudelleen.
- Litiumioniakussa ei ole muisti-ilmiötä, minkä vuoksi sen voi ladata koska tahansa lataustasosta riippumatta.
- Lataa akkua vähintään kuuden tunnin ajan kahdella ensimmäisellä latauskerralla.
- Jos laite on pitkään käyttämättä, akku tulee ladata täyteen vähintään kuuden kuukauden välein.

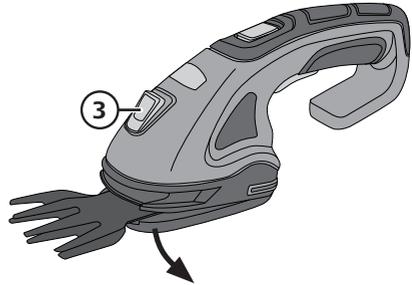
Asennus

Multitrimmerissä on irrotettava varsi ja kaksi vaihdettavaa leikkuuosaa: Pensassakset ja ruohosakset.

Leikkuuosan vaihtaminen

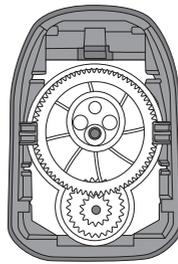
Varoitus! Leikkuuosan suojan tulee aina olla paikallaan, kun leikkuuosaa käsitellään.

1. Paina lukituspainiketta (3).
Taita leikkuuosan etuosaa alas ja poista leikkuuosaa.

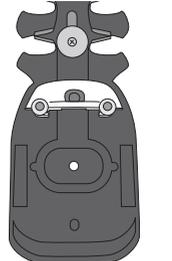
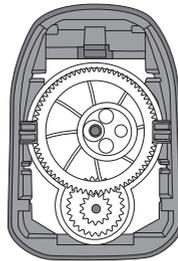


2. **Huom.!** Ennen leikkuuosan asentamista tulee suorittaa muutama toimenpide.

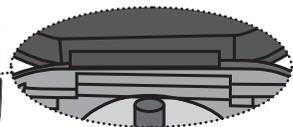
- Ruohosakset: suuren hammaspyörän epäkeskolukitsinta (10) pitää kiertää niin, että se osoittaa eteen- tai taaksepäin. Kierrä leikkuuosan vastaavaa osaa (9) siten, että se on keskitetty (katso kuva).



- Pensassakset: suuren hammaspyörän epäkeskolukitsinta (10) pitää kiertää niin, että se osoittaa vasemmalle tai oikealle (katso kuva). Kierrä leikkuuosan vastaavaa osaa (9) siten, että se on keskitetty (katso kuva).



3. Paina ensin leikkuuosan takaosa multitrimmeriä päin niin, että leikkuuosan taka-reunan korotus osuu vastaavaan kohtaan multitrimmerissä.



4. Paina lukituspainiketta (3), paina leikkuuosaa kiinni etuosasta ja päästä lukituspainike.
5. Ota kiinni leikkuuosasta ja varmista, että leikkuuosaa on kiinni ja että asennus on onnistunut.

Käyttö

Tarkista seuraavat asiat ennen käynnistystä

- Leikkuuosa on kunnolla kiinni.
- Multitrimmeri on ehjä ja vahingoittumaton. Multitrimmeriä ei saa käyttää, jos se on viallinen.
- Käynnistimen lukitukset (5, 15) ja käynnistimet (6, 14) liikkuvat kevyesti eivätkä jumitu tai toimi muuten epänormaalisti.
- Kahva ja varsi ovat puhtaat ja niistä saa hyvän otteen.
- Leikkuuosa on voideltu. Voitele tarvittaessa sopivalla öljyllä.
- Akku on ladattu. Lataa tarvittaessa. Tarkista akun varaustaso painamalla LED-merkkivalon vieressä olevaa painiketta (4). LED-merkkivalossa on kolme eri väriä: vihreä, keltainen ja punainen. Kaikki värit palavat, kun akku on täynnä. Kun pelkkä punainen valo palaa, akku on lähes tyhjä ja se tulee ladata.

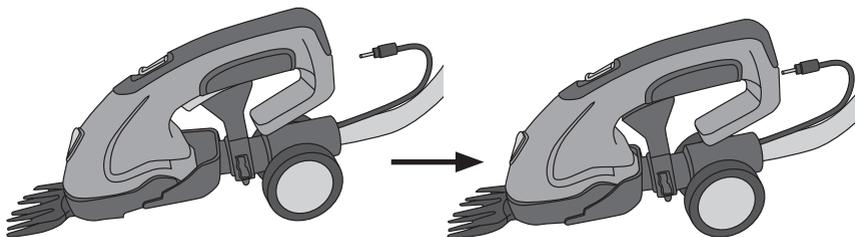
Käynnistys ja pysäytys

1. Irrota teräosan suoja ja voitele kuivalta näyttävä teräosa sopivalla öljyllä.
2. Paina käynnistimen lukitukset (5, 15) pohjaan ja paina sen jälkeen käynnistin (6, 14) pohjaan. Multitrimmeri käynnistyy.

Huom.! Multitrimmerin moottori on käynnissä vain silloin, kun sekä käynnistimen lukitus että käynnistin ovat pohjaan painettuina.

3. Multitrimmeri sammuu, kun päästät käynnistimen (6, 14).

Käyttö varren kanssa



1. Paina multitrimmeri kiinni taaksepäin varren kiinnikkeeseen ja liitä kauko-ohjauksen johto (11) multitrimmerin kahvan liitäntään (8).
2. Säädä kahvan pituutta seuraavalla tavalla: avaa kahvan lukitus (12) kiertämällä myötäpäivään. Vedä varsi oikean pituiseksi ja lukitse se kiertämällä lukitusta vastapäivään.
3. Kokeile, että käynnistimen lukitus (15) ja käynnistin (14) toimivat. Paina ensin lukitus pohjaan ja paina sen jälkeen käynnistintä.

Huolto ja puhdistaminen

Huom.! Asenna suojat (17, 18) teräosaan ennen multitrimmerin huoltoa ja säätöä.

- Älä altista multitrimmeriä sateelle.
- Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet ja puhdistat teräosia (1, 2).
- Varmista säännöllisesti, että käynnistimen lukitsimet (5, 15) ja käynnistimet (6, 14) ovat kunnossa ja toimivat moitteetta.
- Tarkista leikkuuosien kunto säännöllisesti ja varmista, että ruuvit ovat kireällä.
- Öljyä leikkuuosat sopivalla öljyllä, jos ne ovat pitkään käyttämättä.
- Puhdista multitrimmerin ulkopinta pehmeällä harjalla ja liinalla. Älä käytä puhdistamisessa vettä, liuotusaineita tai kiillotusaineita.
- Säilytä multitrimmeriä pölyttömässä ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Älä säilytä multitrimmeriä paikassa, jossa lämpötila laskee pakkasen puolelle.
- Pidä suojat (17, 18) asennettuina, kun multitrimmeriä ei käytetä.

Leikkaaminen

- Varmista että leikattavalla alueella ei ole vieraita esineitä (esim. metallitolppia tai rautalankaa).
- Pensassaksien leikkuukapasiteetti on 8 mm.
- Pidä pensassaksista tukevasti kiinni ja seiso vakaasti, äläkä kurota liian kauas. Noudata erityistä varovaisuutta, jos seisot tikkailla.
- Liikuta pensassaksia eteenpäin hitaasti ja vakaasti leikkuulinjan mukaisesti.
- Pensassaksien kaksipuolisella terällä voi leikata molempiin suuntiin sekä heiluriliikkeellä sivulta toiselle.
- Pensaasivut kannattaa leikata kasvin kasvusuuntaan alhaalta ylöspäin. Jos pensaasta leikataan ylhäältä alaspäin, ohuimmat oksat taipuvat ulospäin, jolloin pensaasitaan voi tulla epätasaisia kohtia.
- Tasaisen aidan saamiseksi pensaaseen kannattaa jännittää naru.

Vianhakutaulukko

Pensasleikkuri ei käynnisty.

- Akku on tyhjä.
- Varmista, että turvalukitsimet (5, 15) ja käynnistin (6, 14) ovat kunnolla alaspainettuina.

Leikkuuosat kuumenevat.

- Öljyä terä ja vie terä tarvittaessa ammattiliikkeeseen teroitettavaksi.

Akku kestää vain vähän aikaa.

- Leikkuuosa käy raskaasti. Voitele ja puhdista terät.
- Akkua ei ole ladattu täyteen.
- Vaihda akku.

Akku ei lataudu.

- Akun tai laturin kontaktipinnat ovat likaiset.
- Virtajohto ei ole kunnolla pistorasiassa.
- Varmista, että pistorasiassa on virtaa.
- Laturi tai laturin johto on vioittunut.
- Akku on viallinen ja se tulee vaihtaa.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Multitrimmeri

Kierrosluku	1 200 kierr./min (kuormittamaton)
Leikkuuosan pituus	Pensassakset 120 mm, ruohosakset 93 mm
Leikkuukapasiteetti	8 mm
Paino	Pensassakset 1,27/0,67 kg varren kanssa tai ilman vartta Ruohosakset 1,22/0,62 kg varren kanssa tai ilman vartta
Melutaso	Pensassakset LpA 69,40 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 79,73 dB(A), K = 3 dB(A) Ruohosakset (ilman vartta) LpA 70,60 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 77,98 dB(A), K = 3 dB(A) Ruohosakset (varren kanssa) LpA 64,40 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 77,62 dB(A), K = 3 dB(A)
Tärinäarvo	Pensassakset 2,407 m/s ² , K = 1,5 m/s ² Ruohosakset (ilman vartta) 2,795 m/s ² , K = 1,5 m/s ² Ruohosakset (varren kanssa) 1,426 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Akku DC 7,2 V li-ion

Kapasiteetti	1,3 Ah
Latausaika	3–5 tuntia

Akkulaturi

Verkkoliitäntä	230 V, 50–60 Hz
Lähtöjännite	9 V DC
Lähtövirta	400 mA

Multitrimmer mit Stiel

Art.Nr. 18-4633 Modell PLYL-02-7.2V-UK
31-8253 PLYL-02-7.2V

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit	52
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	52
Besondere Sicherheitshinweise für Grasscheren	54
Besondere Sicherheitshinweise für Heckenscheren.....	55
Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte	55
Erklärung der Sicherheitssymbole am Gerät	56
Tasten und Funktionen	57
Laden des Akkus	58
Montage	58
Wechsel des Schneidwerkzeugs	59
Bedienung.....	60
Vor dem Starten Folgendes überprüfen.....	60
Start und Stopp.....	60
Benutzung mit Stiel.....	60
Pflege und Wartung.....	61
Schneiden/Stutzen	61
Fehlersuche	61
Hinweise zur Entsorgung	62
Technische Daten	62
Multitrimmer.....	62
Akku DC 7,2 V Li-Ion.....	62
Akku-Ladegerät.....	62

Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung! Die komplette Bedienungsanleitung durchlesen. Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer oder schweren Verletzungen führen.

DIESE ANLEITUNGEN AUFBEWAHREN.

Die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ im weiteren Textverlauf bezieht sich auf das Netzkabel-angeschlossene oder Akku-betriebene Handwerkzeug.

1) Arbeitsumgebung

- a) **Die Arbeitsumgebung sauber und gut beleuchtet halten.** Unordentliche und dunkle Umgebungen können zu Unfällen führen.
- b) **Elektrowerkzeuge nicht in feuergefährlichen Umgebungen (z.B. leicht entzündbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub) benutzen.** Elektrohandwerkzeuge erzeugen Funken, die Staub und Dämpfe entzünden können.
- c) **Während der Benutzung des Elektrowerkzeugs Kinder und Zuschauer auf Abstand halten.** Ablenkung kann zu Kontrollverlust führen.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Sicherstellen, dass der Netzstecker des Elektrowerkzeugs in die Netzsteckdose passt. Niemals den Netzstecker verändern. Niemals einen Adapter zusammen mit geerdeten Elektrowerkzeugen verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Stromschlägen.
- b) **Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen, z.B. Rohren, Heizungen, Öfen oder Kühlschränken, vermeiden.** Ist der eigene Körper geerdet, erhöht sich das Risiko für Stromschläge.
- c) **Elektrowerkzeuge nicht für Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.** Wasser im Inneren von Elektrowerkzeugen erhöht das Risiko für Stromschläge.
- d) **Mit dem Netzkabel behutsam umgehen. Das Netzkabel nie zum Ziehen oder Tragen des Elektrohandwerkzeugs oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose verwenden. Das Kabel von Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten.** Beschädigte oder verformte Netzkabel erhöhen die Gefahr von elektrischen Schlägen.
- e) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen im Außenbereich immer ein Verlängerungskabel benutzen, das dafür vorgesehen ist.** Die Benutzung eines Verlängerungskabels für den Außenbereich verringert das Risiko von Stromschlägen.
- f) **Sollte das Elektrowerkzeug trotzdem in feuchter Umgebung benutzt werden, unbedingt eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung vorschalten.** Die Benutzung einer Fehlerstromschutzeinrichtung verringert das Risiko von Stromschlägen.

3) *Persönliche Sicherheit*

- a) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen vorsichtig sein und auf den gesunden Menschenverstand hören. Die Bedienung von Elektrowerkzeugen bei Müdigkeit und/oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medizin ist untersagt.** Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Sach- und Personenschäden führen.
- b) **Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Immer einen Augenschutz tragen.** Die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung bei Bedarf, wie Atemschutz, Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz, verkleinert das Verletzungsrisiko.
- c) **Ungewolltes Starten vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromschalter in der Position „OFF“ ist, bevor der Netzstecker oder Akku angeschlossen wird oder das Elektrowerkzeug gehoben/getragen wird.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit einem Finger auf dem Schalter oder der Anschluss von Elektrowerkzeugen an die Netzspannung, während der Schalter in der Position ON ist, birgt ein erhöhtes Unfallrisiko.
- d) **Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Servicewerkzeuge/Schlüssel entfernen.** Ein vergessenes Servicewerkzeug an einem rotierenden Teil von Elektrowerkzeugen kann zu Personenschäden führen.
- e) **Immer eine Stabile und bequeme Arbeitsposition einnehmen. Immer eine gute Balance sicherstellen.** Dies sorgt für bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- f) **Immer geeignete Arbeitskleidung tragen. Keine losen Kleider oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in Beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Ist Ausrüstung zum Absaugen und Aufsammeln von Staub zugänglich, sollte diese angeschlossen und benutzt werden.** Die Benutzung dieser Hilfsmittel können staubbedingte Gefahren verringern.

4) *Benutzung und Wartung von Elektrowerkzeugen*

- a) **Elektrowerkzeuge nie überbeanspruchen. Elektrowerkzeuge nur für die dafür vorgesehene Arbeit benutzen.** Das richtige Elektrowerkzeug sorgt für mehr Sicherheit und ein besseres Resultat.
- b) **Niemals ein Elektrowerkzeug benutzen, wenn der Stromschalter das Gerät nicht Ein-/Ausschaltet.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Zum Ändern der Einstellungen und zum Austausch von Werkzeugteilen bzw. bei Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.** Diese Vorkehrungsmaßnahme verkleinert das Risiko für einen unabsichtlichen Start.
- d) **Elektrowerkzeuge bei Nichtbenutzung außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Personen, die nicht mit der Bedienung vertraut sind, nicht das Elektrowerkzeug benutzen lassen.** Elektrowerkzeuge können bei Nichtbeachtung eine große Gefahr ausmachen.

- e) **Elektrowerkzeuge warten. Regelmäßig überprüfen, ob etwas falsch eingestellt ist, ob bewegliche Teile klemmen, etwas kaputt gegangen ist oder etwas anderes die fehlerfreie Funktion behindert. Wenn etwas kaputt ist, muss es vor Inbetriebnahme repariert werden.** Viele Unglücke werden durch mangelnde Wartung verursacht.
- f) **Werkzeuge stets sauber und scharf halten.** Ordentlich gewartete Werkzeuge neigen weniger zu Fehlfunktionen und sind einfacher zu handhaben.
- g) **Elektrowerkzeuge, Zubehör usw. nur der Beschreibung entsprechend und für den vorgesehenen Verwendungszweck handhaben. Dabei immer die aktuellen Arbeitsbedingungen berücksichtigen.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) *Bedienung und Wartung von schnurlosen Elektrowerkzeugen*

- a) Den Akku in einem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät laden.
- b) Das Werkzeug ist werkseitig mit einem Akku ausgestattet. Niemals einen anderen Akku verwenden.
- c) Aus dem Akku kann bei unsachgemäßer Handhabung Batterieflüssigkeit austreten. Gründlich mit Wasser abspülen, wenn die Flüssigkeit in Kontakt mit der Haut gekommen ist. Einen Arzt aufsuchen, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist.

6) *Service*

- a) **Reparaturen nur von qualifizierten Servicetechnikern und mit Originalzubehör durchführen lassen.** Dies bewahrt die Sicherheit von Elektrowerkzeugen.

Besondere Sicherheitshinweise für Grasscheren

- Das Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden. Es darf auch nicht von Personen ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verwendet werden, sofern diese keine Anleitung in Bezug auf die Nutzung von einer Person erhalten haben, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.
- Die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und die Bedienung der Tasten sowie der Grasschere kennenlernen.
- Das Gerät nicht von Kindern oder von Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben, benutzen lassen.
- Das Gerät niemals bedienen wenn sich Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe befinden.
- Sicherstellen, dass bekannt ist, wie das Gerät gestoppt/ausgeschaltet wird.
- Die Umgebung studieren und eventuellen Gefahren vorbeugen.
- Das Gerät vor der Benutzung immer kontrollieren. Die Klingen reparieren, falls sie auf Fremdkörper getroffen sind oder Verschleiß bzw. Schäden zu sehen sind.
- Das Gerät nur bei Tageslicht oder ausreichendem Kunstlicht benutzen.
- Hände und Füße immer vom Schneidbereich fernhalten.
- Beim der Benutzung jederzeit auf einen sicheren Stand achten.

- Das Gerät nie unbeaufsichtigt liegen lassen, wenn Kinder daran gelangen können. Es besitzt einen eingebauten Akku und kann daher durch Drücken beider Tasten gestartet werden.
- Das Gerät hat einen integrierten Akku, daher die Hände bei Reinigung, Kontrolle und Wartung oder beim Entfernen von Fremdkörpern auf sichere Weise halten.
- Das Gerät sofort ausschalten, falls es mit Fremdkörpern in Kontakt kommt oder ungewöhnlich vibriert.
- Beim Kontakt mit den Klingen des Gerätes immer an das Verletzungsrisiko für Hände und Füße denken.
- Sicherstellen, dass die Belüftungsöffnungen immer frei von Verschmutzungen und Fremdkörpern sind.

Besondere Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Das Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden.
- Alle Körperteile vom Schwert der Heckenschere fernhalten. Niemals das Schnittgut entfernen oder die Zweige festhalten, die abgeschnitten werden sollen, solange das Schwert in Bewegung ist.
- Schon ein unachtsamer Augenblick kann schwere Verletzungen nach sich ziehen.
- Kein Kinderspielzeug.
- Bei kurzen Strecken das Gerät ausschalten und am Griff tragen. Beim Transport oder der Aufbewahrung der Heckenschere immer den Schwertschutz montieren. Die korrekte Handhabung der Heckenschere reduziert die Gefahr von Personenschäden durch die im Schwert integrierten Klingen.
- Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass sich keine Fremdkörper wie z. B. ein Maschendrahtzaun in der Hecke/dem Gebüsch befinden, die/das geschnitten werden soll.
- Nach Ausschalten der Heckenschere bewegen sich die Schwertklinge noch einige Sekunden weiter.
- **Hinweis:** Die Schwertklingen nicht anfassen, so lange sie sich bewegen.
- Beim Transport die Heckenschere ausschalten und immer den Schwertschutz montieren.

Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

- a) Bei der Handhabung der Heckenschere vorsichtig sein, damit diese nicht unabsichtlich startet. Sicherstellen, dass die Einschaltsperrleiste und der Startschalter während der Handhabung nicht eingedrückt sind.
- b) Ausschließlich ein vom Hersteller empfohlenes Ladegerät benutzen. Akku-Ladegeräte sind für eine bestimmte Sorte von Akkus konzipiert. Die Benutzung eines Ladegeräts für eine andere Akkusorte beinhaltet das Risiko von Feuer oder Explosion.
- c) Bei Beschädigung des Akkus kann dieser Flüssigkeit verlieren. Jeglichen Kontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Gründlich mit Wasser abspülen, wenn die Flüssigkeit in Kontakt mit der Haut gekommen ist. Bei Augenkontakt mit der Flüssigkeit sofort einen Arzt aufsuchen. Die austretende Batteriesäure kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.

- Den Akku nie direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen über 40 °C aussetzen.
- Den Akku ausschließlich bei Temperaturen zwischen 10 °C und 40 °C laden.
- Den Akku niemals Wasser aussetzen.
- Ladegerät und Akkus außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Ladegerät oder Akkus nie in Räumen benutzen, in denen leicht entzündbare Gase oder Stoffe aufbewahrt oder benutzt werden.
- Akkus stets so transportieren, dass sie nicht in Kontakt miteinander kommen können und niemals in einem Metallbehälter.
- Vor der Benutzung sicherstellen, dass das Ladegerät und Kabel unbeschädigt sind.
- Bei längerer Nichtbenutzung den Akku vollständig laden.
- Der Akku kann nur mit einem Ladegerät, das dem Standard EN 60335-2-29 entspricht, geladen werden.

Erklärung der Sicherheitssymbole am Gerät



Die Bedienungsanleitung vor Anwendung des Gerätes vollständig durchlesen.



In staubigen Umgebungen Atemschutz benutzen.



Immer Gehörschutz tragen.



Immer Augenschutz tragen.

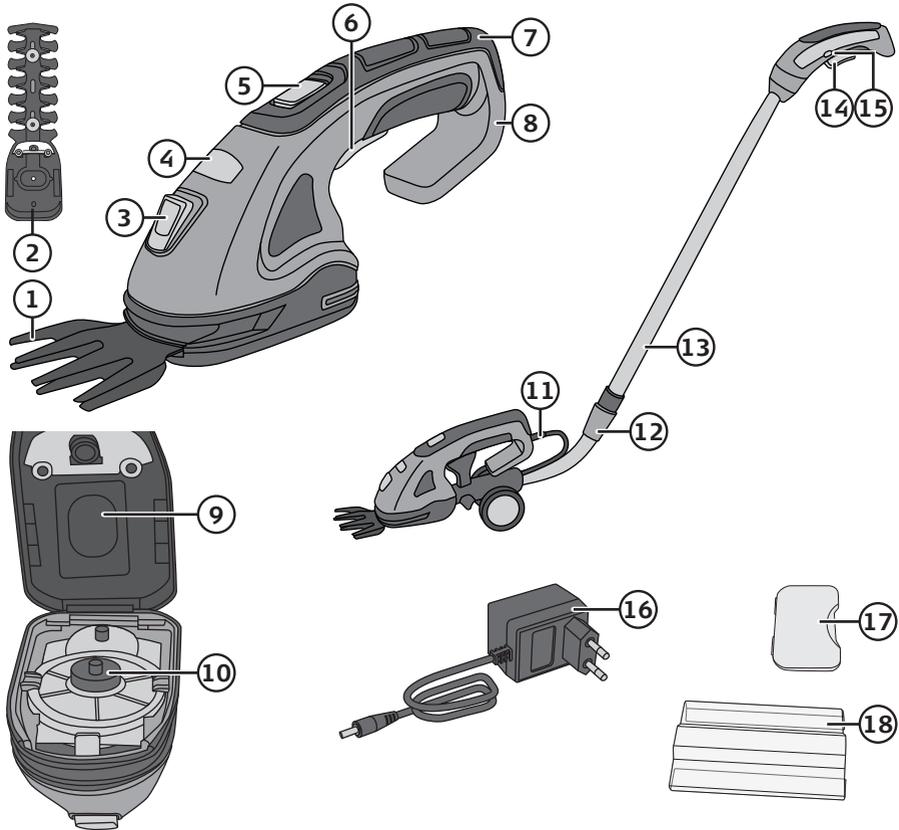


Das Gerät niemals Regen oder anderen feuchten Bedingungen aussetzen.



Warnung! Das Schneidwerkzeug des Gerätes bewegt sich nach der Abschaltung noch eine kurze Weile weiter.

Tasten und Funktionen



- 1. Grasschere (Schneidwerkzeug)
- 2. Heckenschere (Schneidwerkzeug)
- 3. Sperre für den Schneidwerkzeugwechsel
- 4. LED-Indikatorlampe, zeigt den Ladestand des Akkus an
- 5. Einschaltsperr
- 6. Gashebel
- 7. Ladebuchse
- 8. Anschluss zur Fernsteuerung vom Stiel aus
- 9. Der innere Teil des Schneidwerkzeugs, der an den Exzenter (10) passt

- 10. Exzenter, der das Schneidwerkzeug antreibt
- 11. Kabel für die Fernsteuerung zum Starten/Stoppen über den Schalter am Stiel
- 12. Sperre für die Längeneinstellung des Stiels
- 13. Griff/Stiel
- 14. Startschalter für die Fernsteuerung des Multitrimmers
- 15. Einschaltsperr
- 16. Ladegerät (9 V DC, + am Innenleiter)
- 17. Schutz für die Grasschere
- 18. Schutz für die Heckenschere

Laden des Akkus

- Den Gleichstromstecker des Ladegeräts an die Ladebuchse (7) anschließen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung mit dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Das Ladegerät (16) an eine Steckdose anschließen. Die rote LED-Lampe (4) leuchtet solange der Ladevorgang läuft und erlischt, wenn der Akku vollständig geladen ist.
- Die Ladedauer beträgt max. 3–5 Stunden für einen leeren Akku. Der Akku kann beim Aufladen warm werden, dies ist normal.
- Funktioniert das Aufladen nicht, überprüfen, ob die Steckdose stromführend ist.
- Um eine hohe Lebensdauer zu erreichen, den Akku immer rechtzeitig laden. Das Aufladen wird nötig, wenn die Leistung des Geräts sinkt.
- Sicherstellen, dass der Akku nicht komplett entlädt. Hierdurch kann sich die Lebensdauer des Akkus verkürzen.
- Temperaturintervall zum Laden und für die Aufbewahrung des Akkus: 0–40 °C.

Hinweis:

- Der Lithium-Ionen-Akku hat einen integrierten, elektronischen Entladungsschutz, der verhindert, dass der Akku komplett entladen wird. Dies bedeutet, dass er nicht an Leistung verliert, sondern dass die Versorgung erst dann von der Elektronik unterbrochen wird, wenn der Akku geladen werden muss. Das Werkzeug bleibt dann unmittelbar stehen. Wenn dies eintritt, nicht versuchen, weiterzuarbeiten, sondern den Akku laden, damit er nicht beschädigt wird.
- Der Akku ist mit einem integrierten, elektronischen Überlastschutz ausgestattet. Wenn das Werkzeug zu stark beansprucht wird, löst die Elektronik aus und das Werkzeug bleibt stehen. In diesem Fall den Abzug loslassen und einige Sekunden warten, bevor die Heckenschere wieder gestartet werden kann.
- Ein Lithium-Ionen-Akku unterliegt keinem Memory-Effekt, d. h. der Akku kann unabhängig vom Ladestatus geladen werden, ohne Schaden zu nehmen.
- Die beiden ersten Male den Akku mindestens 6 Stunden laden.
- Bei längerer Lagerung den Akku mindestens alle 6 Monate laden.

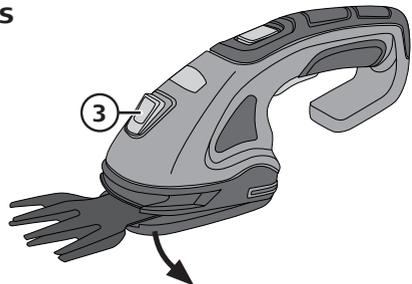
Montage

Der Multitrimmer wird mit abnehmbarem Stiel und zwei austauschbaren Schneidwerkzeugen geliefert: Heckenschere und Grasschere.

Wechsel des Schneidwerkzeugs

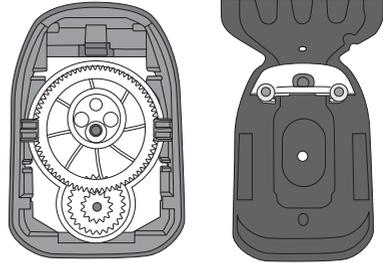
Warnung: Der Schutz für das Schneidwerkzeug muss bei jeglicher Handhabung des Werkzeuges montiert sein.

1. Den Sperrschalter gedrückt halten. Die Vorderseite des Schneidwerkzeugs herunterklappen und das Schneidwerkzeug abnehmen.

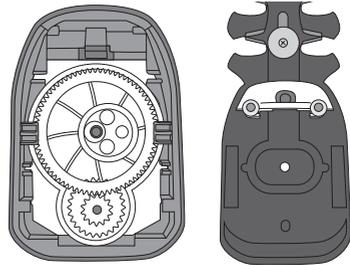


2. **Hinweis:** Bevor das Schneidwerkzeug montiert wird, müssen bestimmte Einstellungen getätigt werden um das Anbringen zu erleichtern.

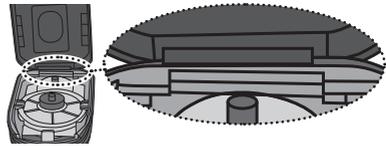
- Grasschere: Der Exzenter (10) auf dem großen Zahnrad muss gedreht werden, so dass er in der Position vorwärts oder rückwärts ist (siehe Bild). Den entsprechenden Teil des Schneidwerkzeuges (9) drehen bis er mittig ist (siehe Bild).



- Heckenschere: Der Exzenter (10) auf dem großen Zahnrad muss gedreht werden, so dass er in der Position links oder rechts ist (siehe Bild). Den entsprechenden Teil des Schneidwerkzeuges (9) drehen bis er mittig ist (siehe Bild).



3. Erst die Hinterseite des Schneidwerkzeugs gegen den Multitrimmer drücken, sodass die Erhöhung an der Rückseite des Werkzeugs in den entsprechenden Teil am Multitrimmer greift.



4. Die Sperre (3) gedrückt halten, das Schneidwerkzeug an der Vorderkante festdrücken und die Sperre loslassen.
5. Das Schneidwerkzeug fassen und sicherstellen, dass es fest sitzt und die Montage korrekt ausgeführt wurde.

Bedienung

Vor dem Starten Folgendes überprüfen

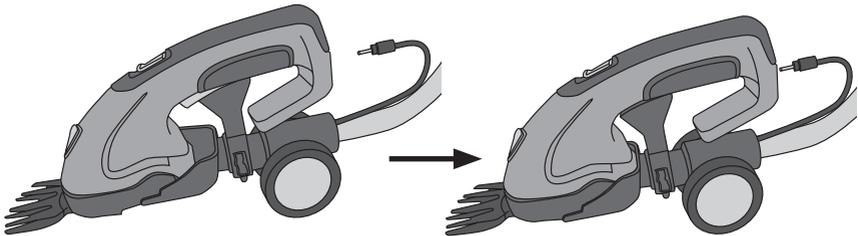
- Das Schneidwerkzeug sitzt ordentlich fest.
- Der Multitrimmer sieht komplett und unbeschädigt aus. Er darf nicht benutzt werden, wenn er irgendeine Weise beschädigt ist.
- Die Einschaltsperr (5, 15) und der Startschalter (6, 14) sind leichtgängig und bleiben nicht stecken oder funktionieren auf andere Weise fehlerhaft.
- Griff und Stiel sind sauber und griffig.

- Das Schneidwerkzeug ist geschmiert, falls nicht, muss es mit Öl geschmiert werden.
- Der Multitrimmer ist vollständig geladen, wenn nicht, muss er geladen werden. Auf den Schalter an der LED-Indikatorlampe (4) drücken, der Ladestand des Akkus wird angezeigt. Die LED-Indikatorlampe hat drei versch. Farben: grün, gelb und rot. Alle Farben leuchten, wenn der Akku vollständig geladen ist, am Ende leuchtet nur noch die rote, dann ist der Akku fast leer.

Start und Stopp

1. Den Schutz vom Schneidwerkzeug entfernen und dieses evtl. mit irgendeinem Öl schmieren, falls es trocken aussieht.
2. Die Einschaltsperr (5, 15) drücken und dann den Startschalter (6, 14). Der Multitrimmer startet.
Hinweis: Sowohl Einschaltsperr und Startschalter müssen gedrückt gehalten werden, damit der Motor läuft.
3. Der Multitrimmer stoppt, wenn der Startschalter (6, 14) losgelassen wird.

Benutzung mit Stiel



1. Den Multitrimmer nach hinten in die Stielhalterung drücken und das Kabel für die Fernsteuerung (11) an den Anschluss (8) am Griff des Gerätes anschließen.
2. Die Länge des Stiels folgendermaßen einstellen: die Sperre (12) mit dem Uhrzeigersinn öffnen. Den Stiel auf die gewünschte Länge ausziehen und arretieren, indem die Sperre gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.
3. Die Funktion der Einschaltsperr (15) und des Startschalters (14) des Stiels testen. Vorsichtig erst die Sperre eindrücken und dann den Startschalter.

Pflege und Wartung

Hinweis: Vor Wartung und Einstellung des Multitrimmers den Schutz (17, 18) am Schneidwerkzeug anbringen.

- Den Multitrimmer niemals Regen aussetzen.
- Beim Reinigen und Handhaben der Schneidwerkzeuge (1, 2) Schutzhandschuhe tragen.
- Regelmäßig überprüfen, ob die Einschaltsperr (5, 15) und der Startschalter (6, 14) unbeschädigt und funktionstüchtig sind.
- Den Zustand der Schneidwerkzeuge regelmäßig kontrollieren und sicherstellen, dass die Schrauben angezogen sind.

- Bei längerer Nichtbenutzung die Schneidwerkzeuge mit einem geeigneten Öl schmieren.
- Das Gerät äußerlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch reinigen. Kein Wasser, Lösungs- oder Poliermittel verwenden.
- Das Gerät trocken und staubfrei außerhalb der Reichweite von Kindern verstauen.
- Das Gerät nicht an Stellen aufbewahren, an denen ein Risiko für Minusgrade besteht.
- Bei Nichtgebrauch immer die Schutzvorrichtungen (17, 18) am Schneidwerkzeug anbringen.

Schneiden/Stutzen

- Sicherstellen, dass sich in dem Bereich, der geschnitten werden soll keine Fremdkörper (Metalldrähte/Zaunpfähle) befinden.
- Max. Aststärke für die Heckenschere: Ø 8 mm.
- Die Heckenschere gut festhalten und festen Halt suchen, nicht zu weit nach vorne beugen. Beim Arbeiten auf einer Leiter besonders vorsichtig vorgehen.
- Die Heckenschere langsam und vorsichtig nach vorne entlang der gedachten Schnittlinie führen.
- Mit dem Schwert kann in beide Richtungen geschnitten werden bzw. mit einer pendelnden Bewegung von Seite zu Seite.
- Für einen gleichmäßigen Schnitt an den Seiten wird empfohlen, in Wachsrichtung von unten nach oben zu schneiden. Beim Schneiden von oben nach unten beugen sich die dünneren Zweige nach außen, was dazu führen kann, dass dünne Stellen oder Löcher in der Hecke entstehen.
- Für eine gleichmäßige Oberkante kann als Richtschnur ein Seil über die Hecke gespannt werden.

Fehlersuche

Die Heckenschere startet nicht.

- Der Akku ist leer.
- Überprüfen, ob sowohl Einschaltsperr (5, 15) und Startschalter (6, 14) ordnungsgemäß gedrückt werden.

Die Schneidwerkzeuge werden heiß.

- Das Schwert ölen und bei Bedarf von einem Fachmann die Schneidwerkzeuge schleifen lassen.

Schlechte Akkulaufzeit.

- Das Schneidwerkzeug geht schwer. Schwert und Messer säubern und ölen.
- Der Akku ist nicht vollständig geladen.
- Der Akku muss ausgetauscht werden.

Der Akku wird nicht geladen.

- Die Kontakte von Akku und Ladegerät sind verschmutzt.
- Das Netzkabel ist nicht ordnungsgemäß an die Steckdose angeschlossen.
- Sicherstellen, dass die Steckdose stromführend ist.
- Das Ladegerät oder dessen Kabel ist beschädigt.
- Der Akku ist defekt und muss ausgetauscht werden.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, soll dieses Produkt auf verantwortliche Weise recycelt werden um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Rückgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Multitrimmer

Drehzahl	1200 /min (unbelastet)
Länge des Schneidwerkzeugs	Heckenschere 120 mm, Grasschere 93 mm
Max. Astdurchmesser	8 mm
Gewicht	Heckenschere 1,27/0,67 kg mit oder ohne Stiel, Grasschere 1,22/0,62 kg mit oder ohne Stiel.
Schallpegel	Heckenschere LpA 69,40 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 79,73 dB(A), K = 3 dB(A) Grasschere (ohne Stiel) LpA 70,60 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 77,98 dB(A), K = 3 dB(A) Grasschere (mit Stiel) LpA 64,40 dB(A), K = 3 dB(A) LwA 77,62 dB(A), K = 3 dB(A)
Schwingungswert	Heckenschere 2,407 m/s ² , K = 1,5 m/s ² Grasschere (ohne Stiel) 2,795 m/s ² , K = 1,5 m/s ² Grasschere (mit Stiel) 1,426 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Akku DC 7,2 V Li-Ion

Kapazität	1,3 Ah
Ladedauer	3–5 Std.

Akku-Ladegerät

Betriebsspannung	230 V, 50–60 Hz
Sekundärspannung	9 V DC
Ausgangsstromstärke	400 mA

Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvareklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

Upright Multitrimmer

Cocraft 18-4633 / 31-8253

PLYL-02-7.2V-UK / PLYL-02-7.2V

**Machinery directive
2006/42/EC**

EN 61029-1/A12:2003
EN 61029-2-9:2002

**EMC directive
2004/108/EC**

EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3/A2:2005
EN 61000-3-11:2000

Klas Balkow
President

Insjön, Sweden, 2014-11-18

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
 faks: 23 21 40 80
 e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,
0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A,
00240 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 - 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Unsere Homepage www.clasohlson.de
besuchen und auf Kundenservice klicken.